



Distribué par / Distributed by
www.visiomed-lab.com

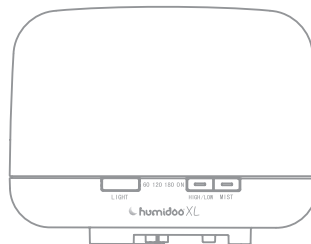
Visiomed SAS France
Service clients / Customers service
8, avenue Kléber
75116 Paris - France
Tel : +33 8 92 350 334
Fax : +33 1 44 17 93 10
contact@visiomed-lab.fr

 humidoo[®] XL



FR

HUMIDIFICATEUR D'AIR



VM-H2

Visiomed[®] BABY

SOMMAIRE

I. AVERTISSEMENTS	3
II. INFORMATIONS	4
III. CARACTÉRISTIQUES	4
IV. UTILISATION	5
1. DESCRIPTION	5
2. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI	5
3. FONCTIONNEMENT	7
V. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	8
VI. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9
VII. GUIDE DE DÉPANNAGE	10

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans aucun avis préalable les caractéristiques techniques du produit.

Cher client, vous venez d'acquérir cet humidificateur d'air et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation afin de procéder en toute efficacité à l'humidification de votre intérieur. HumidooXL® est un humidificateur d'air ultra-compact et discret, idéal pour la chambre de bébé. Doté d'une technologie à ultra-sons, HumidooXL® diffuse de la vapeur froide sous forme de fines particules venant humidifier et purifier l'air ambiant en toute sécurité (la vapeur froide ne présente aucun risque de brûlure chez l'enfant). Sa fonction Veilleuse (3 intensités de lumière LED) permettra en outre de faciliter le sommeil de bébé.

I. AVERTISSEMENTS

1. Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné tel que décrit dans cette notice.
2. Cet appareil peut être utilisé pour un usage personnel à domicile.
3. Utiliser cet appareil dans une plage de température ambiante comprise entre 10 et 40°C.
4. Ne pas exposer cet appareil à des conditions de températures extrêmes > 60°C ou < -20°C.
5. Ne pas utiliser cet appareil à une humidité relative supérieure à 85%.
6. Cet appareil doit toujours être placé dans un endroit propre et sec.
7. Ne pas exposer cet appareil au soleil, ni à l'eau.
8. Ne pas exposer cet appareil aux chocs électriques.
9. Ne pas utiliser cet appareil en extérieur.
10. Ne jamais laisser tomber l'appareil.
11. Suivre les instructions d'entretien stipulées dans cette notice.
12. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil. En cas de problème, contactez votre revendeur.
13. Ne pas laisser cet appareil à la portée des enfants.
14. Cesser d'utiliser l'appareil en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.
15. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil.
16. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

II. INFORMATIONS

A quoi sert un humidificateur ?

L'humidificateur permet de rétablir et de maintenir un taux d'humidité optimal (50%-60%) afin d'améliorer le bien-être de toute la famille. L'humidificateur est aussi un excellent purificateur d'air : les micro particules de vapeur d'eau diffusées s'agglomèrent autour des aérosols en suspension (mauvaises odeurs, fumée de cigarette, poussières, débris d'acariens, pollens allergènes) et les précipitent au sol. L'air est ainsi « nettoyé » et débarrassé de ses impuretés.

Une bonne humidification est essentielle pour la santé de bébé

Le taux d'humidité de la chambre de bébé constitue un élément important à surveiller pour garantir une atmosphère et des nuits saines à bébé. De nombreuses études montrent une corrélation entre la fréquence des infections respiratoires et un taux d'humidité inapproprié. Un bébé a besoin d'une humidité ambiante entre 55 et 60%. Si le taux d'humidité est trop bas (- de 50%), l'enfant sera sujet à avoir la peau plus sèche, aux conjonctivites, bronchites et infections nasales (les muqueuses se dessèchent, s'irritent et deviennent alors beaucoup plus sensibles aux microbes). Les bronchiolites à répétition chez le nourrisson en sont également la résultante. C'est en hiver que le taux d'humidité peut être insuffisant; l'air intérieur devient plus sec : manque d'aération ou de ventilation, confinement excessif des logements, chauffage électrique. Le corps réagit à ce manque d'eau et ressent de l'inconfort. Pour améliorer le taux d'humidité, les pédiatres recommandent d'utiliser un humidificateur d'air.

Les avantages de la technologie à Ultra-sons

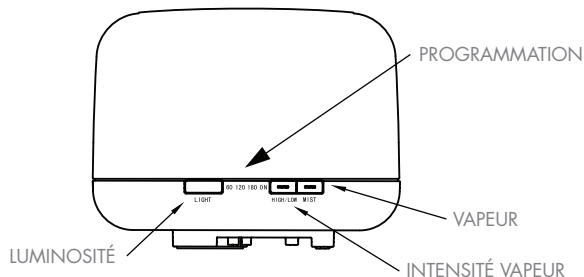
Les ultra-sons transforment la vapeur d'eau en fines particules d'ions négatifs qui purifient l'air ambiant et apaisent.

III. CARACTÉRISTIQUES

- Capacité : 500ml
 - Ultra-silencieux
 - Timer : 180min / 120min / 60 min ou en continu
 - Arrêt automatique lorsqu'il n'y a plus d'eau
 - Contrôle de la vapeur : diffusion forte ou brume douce
 - Grande autonomie : 8 à 10h pour une diffusion forte et 10 à 12h pour une brume douce
 - Fonction veilleuse : 6 couleurs : bleu, rouge, vert, blanc, jaune, violet, et 2 intensités : forte ou faible. Contrôle manuel des couleurs : arrêt sur une couleur/ intensité/sans couleur
 - Surface : environ 30m²
- L'appareil permet la diffusion d'huiles essentielles. Ne pas utiliser avant 3 ans sans avis médical.

IV. UTILISATION

1. DESCRIPTION



2. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Respecter impérativement les précautions suivantes, surtout en présence d'enfants. Lire attentivement ces instructions avant de mettre votre humidificateur en marche :

- S'assurer que la tension indiquée sur l'appareil corresponde bien à celle de son domicile.
- Pour éviter tout choc électrique : ne jamais plonger l'appareil, le cordon ou la prise dans de l'eau ou dans quelque autre liquide que ce soit.
- Ne jamais utiliser l'appareil pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme dangereux et inapproprié.
- Si vous constatez que l'appareil, la prise ou le cordon d'alimentation ont été endommagés, débrancher immédiatement l'humidificateur et ne plus l'utiliser. La réparation doit être effectuée par une personne qualifiée.
- L'humidificateur ne comprend aucune pièce de maintenance pour les utilisateurs. Ne pas le démonter.
- Ne jamais ajouter de détergent, de produits chimiques ou de parfum.
- Ne pas le poser sur une surface chaude.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si le produit n'est pas utilisé : ceci peut favoriser la formation de bactéries.
- Réservé à l'usage domestique. Ne pas utiliser à l'extérieur.

- Ne pas remplir au-delà du niveau « MAX ».
- Ne pas mettre en marche tant que le réservoir est vide, et ne jamais faire fonctionner l'humidificateur sans eau.
- Ne pas toucher la plaque à ultrasons.
- Nettoyer régulièrement conformément aux consignes d'entretien pour éviter toute panne.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise secteur avant toute intervention d'entretien (nettoyage, rangement) ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour des raisons d'hygiène, après utilisation, évacuer l'eau de la cuve, puis essuyer avec un chiffon propre et sec.
- Les huiles essentielles peuvent tâcher. En cas de contact, essuyer avec un chiffon doux.
- Utiliser le récipient gradué pour ajouter de l'eau. Ne jamais remplir le réservoir directement au robinet.
- Ne pas diriger la vapeur vers un meuble, des vêtements, un mur, etc.
- Tenir éloigné du rayonnement solaire direct, des sources de chaleur et des climatiseurs ou ventilateurs.
- Poser toujours l'appareil sur une surface plane stable; ne pas poser sur un tapis/sur la moquette, sur un duvet ou sur une surface instable.
- Tenir éloigné d'appareils électroniques, comme un téléviseur ou un équipement audio.
- Ne pas renverser le produit; cela risque de faire entrer de l'eau dans le mécanisme et de provoquer une panne.
- Ne pas utiliser plus de 10 heures. Patienter 60 minutes avant de redémarrer pour éviter de détériorer la plaque à ultrasons.
- Utiliser toujours de l'eau froide. Ne prendre que de l'eau du robinet; ne prendre ni eau minérale, ni eau gazeuse, etc.
- Ne jamais déplacer l'appareil en cours d'utilisation.
- Nous vous conseillons de vous laver les mains avant et après toute manipulation de l'appareil.
- Conserver hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'adaptateur secteur éloigné des voies de passage et des bords d'une table ou d'un comptoir. Ne pas tirer le câble.
- Si une odeur de fumée ou de brûlé est détectée, débrancher immédiatement.

Attention :

La quantité et l'intensité de brume peuvent varier. Cela dépend de l'humidité, de la température et des courants d'air. Si vous mettez l'appareil en marche sans eau (appui sur le bouton MIST, un triple BIP retentira). N'employer que des huiles essentielles 100% naturelles. Celles qui contiendraient

un parfum d'origine chimique, une épice ou des impuretés pourraient endommager l'appareil en bouchant les circuits. Versez-en 2 à 3 gouttes maximum pour 100ml d'eau. Nettoyer l'appareil conformément aux consignes d'entretien.

3. FONCTIONNEMENT

1. Poser l'appareil sur une surface plane puis retirer le couvercle. *Fig1*

Brancher l'adaptateur secteur au-dessous de l'appareil, en passant par le guide câble. *Fig2*

Utiliser le récipient gradué pour remplir le réservoir d'eau. *Fig3*

Surveiller le réservoir d'eau. Ne pas dépasser le repère " Max " figurant à l'extérieur du réservoir. Ne pas remplir l'appareil d'eau pendant qu'il est en marche. L'eau et la brume risqueraient alors de s'échapper.

Verser l'huile essentielle directement dans le réservoir. Le dosage est d'environ 2 à 3 gouttes (soit environ 0.1-0.15ml) pour 100 ml d'eau.

2. Pour utiliser l'appareil, remettre impérativement le couvercle.

Brancher l'adaptateur secteur sur la prise électrique.

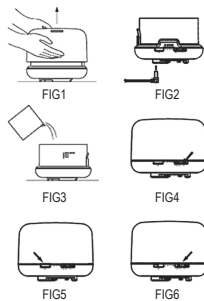
3. Appuyer sur la touche MIST (brume) pour faire fonctionner l'appareil. La minuterie est par défaut paramétrée sur 60 min. Appuyer de nouveau sur MIST pour modifier la durée de fonctionnement de votre appareil (60 minutes, 120 minutes, 180 minutes, CONTINU/ON et ARRET/OFF). *Fig4*

4. Appuyer quelques secondes sur MIST pour éteindre l'appareil. Il est impératif d'effectuer cette opération avant de débrancher l'appareil.

5. En cas de volume insuffisant d'eau, l'appareil arrête de fonctionner.

Si le mode Minuterie n'est pas enclenché, l'éclairage LED ne fonctionne pas. Appuyer sur HIGH/LOW (Haut/Bas) pour régler l'intensité de la vapeur (forte ou faible). *Fig6*

Appuyer sur LIGHT pour déclencher l'allumage de l'éclairage LED. 6 couleurs alternent en continu : Rouge, jaune, vert, bleu, violet et blanc, en intensités faibles et fortes. Appuyer de nouveau sur le bouton LIGHT pour sélectionner une couleur. *Fig5*
En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, vider le réservoir d'eau et laisser sécher.

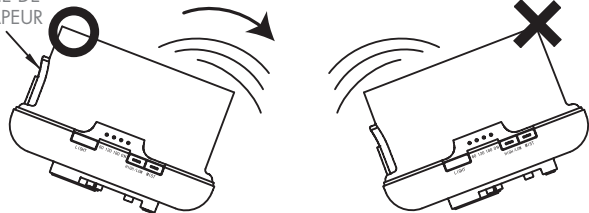


Chute de l'appareil ou fuite accidentelle pendant l'utilisation :

En cas de chute de l'appareil pendant son utilisation, suivre ces recommandations afin d'éviter toute panne :

- Débrancher l'appareil et retirer le couvercle.
- Vider délicatement le réservoir et l'appareil de toute son eau.
- Laisser sécher le tout pendant au moins 24 heures.

SORTIE DE
LA VAPEUR



V. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Selon la dureté de votre eau et l'utilisation d'huiles essentielles, un dépôt peut se former sur la membrane du réservoir. Cela peut perturber le système d'ultrasons et de vibrations de l'appareil.

Afin d'éviter toute panne, nous vous conseillons d'entretenir votre HumidooXL® en suivant ces étapes :

FREQUENCE : Toutes les 5 ou 6 utilisations ou tous les 2 ou 3 jours d'utilisation :

1. Débrancher l'appareil et retirer le couvercle.
2. Vider le réservoir.
3. Déconnecter l'adaptateur secteur de l'appareil (voir sous l'appareil).
4. Mettre une cuillère à soupe d'acide citrique (jus de citron) et 100ml d'eau chaude (température supérieure à 70°C) dans le réservoir. Vous pouvez aussi remplacer le jus de citron par 4 cuillères à soupe de vinaigre blanc dans 100 ml d'eau chaude.
5. Laisser agir 5 minutes et vider une nouvelle fois le réservoir.
6. Sécher le réservoir avec un chiffon sec sans toucher la membrane.

ATTENTION

- Ne pas sécher la membrane avec un chiffon sec, cela peut l'endommager.

- Ne pas utiliser d'autres acides, enzymes ou détergents pour nettoyer l'humidificateur d'air. Vous pourriez créer des gaz toxiques ou causer des dysfonctionnements.
- Ne jamais nettoyer l'appareil lorsque celui-ci est en marche ou branché au secteur. Veillez à bien débrancher l'appareil durant le nettoyage.

Questions fréquentes :

- Quel produit peut-on utiliser pour nettoyer la membrane de l'humidificateur d'air ?
Re : Un détergent doux (sans solvant, ni abrasif), un détergent légèrement acide (1 à 3 gouttes, diluées dans 100 ml d'eau), du vinaigre blanc ou de l'acide citrique (jus de citron).
- Que dois-je faire si mon eau est très calcaire ? En cas de dépôt de calcaire ?
Re : Si vous constatez des dépôts de calcaire sur la membrane, nous vous conseillons de la nettoyer délicatement avec un coton-tige, imbibé de l'un des produits nettoyants conseillés dans ce manuel. Si votre eau est très calcaire, nous vous conseillons de nettoyer plus régulièrement votre appareil, afin de ne pas obstruer celui-ci avec les dépôts de calcaire.
- Quel produit ne doit-on pas utiliser pour le nettoyage de la membrane ?
Re : Ne JAMAIS utiliser de produit abrasif (crème à récurer, bicarbonate de soude...), de solvants (alcool à 90°, eau de javel, ammoniaque...).

VI. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Dimensions : Env. 168 x 121 mm
- Poids : Env. 520g
- Alimentation : Entrée/Sortie : 100-240 V +/- 50 ou 60Hz / 24V = 650mA
- Longueur du cordon : Env. 170 cm
- Puissance absorbée : Env. 13 W
- Mode minuterie : 60/120/180 mn / continu
- Capacité du réservoir d'eau : 500 ml
- Lumière LED : 9 ampoules
- Matériaux : Pièces du haut en PP, socle en ABS
- Accessoires : Adaptateur secteur et récipient gradué
- Mode de brumisation : Vibrations par ultrasons à environ 2,4 MHz

VII. GUIDE DE DÉPANNAGE

Consulter le tableau ci-dessous si l'appareil fonctionne anormalement :

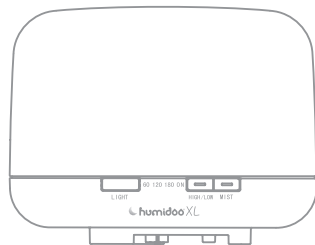
SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Ne se met pas en marche rapidement	Y a-t-il suffisamment d'eau dans la réserve ? Le câble d'alimentation est-il branché correctement ?	Ajouter de l'eau dans le réservoir. Débrancher, examiner le câble, puis rebrancher avec précaution.
Pas de brume ou une brume anormale	Pas assez d'eau ? Trop d'eau ? Un dépôt de calcaire bouche la membrane ? Le couvercle et le couvercle intérieur sont-ils mal mis en place ? L'orifice d'aspiration d'air situé sous le socle est-il encrassé ?	Ajouter une quantité d'eau suffisante dans la réserve. L'eau ne doit jamais dépasser la limite des 500ml (max). Consulter les consignes de NETTOYAGE ET ENTRETIEN. Retirer les couvercles, puis les remettre correctement afin de permettre la diffusion de la vapeur. Dépoussiérer l'orifice d'aspiration d'air : Un écoulement d'air restreint aura des répercussions sur la qualité de la brumisation
Fuite d'eau provenant de l'appareil	Le couvercle et couvercle intérieur sont-ils mal mis en place ? L'appareil a-t-il été renversé ? Basse température ou forte humidité ?	Retirer les couvercles, puis les remettre correctement afin de permettre la diffusion de la vapeur. Voir la mention « Chute de l'appareil ou fuite accidentelle pendant l'utilisation » dans le chapitre « FONCTIONNEMENT ». Dans ces conditions, la brume risque de se condenser rapidement pour former des gouttelettes d'eau.



EN

 humidoo[®] XL

AIR HUMIDIFIER



VM-H2

Visiomed[®] BABY

CONTENTS

I. WARNINGS	13
II. INFORMATIONS	13
III. CHARACTERISTICS	14
IV. INSTRUCTIONS FOR USE	15
1. DESCRIPTION	15
2. PRECAUTIONS FOR USE	15
3. OPERATION	17
V. CLEANING AND MAINTENANCE	18
VI. TECHNICAL CHARACTERISTICS	19
VII. TROUBLESHOOTING GUIDE	20

The manufacturer reserves the right to modify the technical characteristics of the product without prior notice.

Dear customer, you have just acquired this air humidifier, and we thank you. We hope you get the best out of it and advise you to read this instruction manual carefully, so that you can humidify your interior efficiently. HumidooXL® is an ultra-compact and discreet air humidifier, ideal for your baby's room. Using ultrasound technology, HumidooXL® gives out cold steam in the form of fine particles to moisten and purify the ambient air safely (cold steam presents no risk of burns in children). Its Nightlight function (3 intensities of LED light) will also help the baby to sleep.

I. WARNINGS

1. Use this appliance only for the use for which it is designed as described in this manual.
2. This appliance may be used for personal use at home.
3. Use this appliance in an ambient temperature range of 10 to 40°C.
4. Do not expose this appliance to extreme temperature conditions > 60°C or < -20°C.
5. Do not use this appliance at a relative humidity of more than 85%.
6. This appliance must always be placed in a clean and dry place.
7. Do not expose this appliance to sunlight or water.
8. Do not expose this appliance to electric shocks.
9. Do not use this appliance outdoors.
10. Never drop the appliance.
11. Follow the maintenance instructions specified in this manual.
12. Do not attempt to open the device. In case of problems, contact your dealer.
13. Do not leave this appliance within the reach of children.
14. Discontinue use of the device in case of anomalies or malfunction.
15. This appliance is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced, or persons without experience or knowledge, unless they have been able to benefit, by the intermediary of a person responsible for their safety, from surveillance or prior instructions concerning use of the appliance.
16. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by its after-sales service or similarly qualified persons, to avoid any danger.

II. INFORMATIONS

What is a humidifier used for ?

The humidifier allows you to restore and maintain an optimum rate of humidity (50% - 60%) to improve the well-being of the whole family. The humidifier is also an excellent air purifier: the micro particles of water vapour released capture aerosols in suspension (bad smells, cigarette smoke, dust, mite debris, allergen pollen) and takes them to the

floor. The air is thus “cleaned” and rid of its impurities.

Good humidification is essential to the health of the baby

The humidity content of the baby's room is an important element to monitor to ensure a healthy atmosphere and good nights for the baby. Many studies show a correlation between the frequency of respiratory infections and an inappropriate humidity level. A baby needs a ambient humidity of 55 to 60%. If the humidity level is too low (less than 50%), the child will suffer from dry skin, allergic conjunctivitis, bronchitis and nasal infections (the mucous membranes dry out, become irritated and then become much more sensitive to microbes). Repeated obstructive bronchitis in infants are also the result. In winter, the humidity can be insufficient; the air inside becomes drier, lack of ventilation, excessive confinement of dwellings, electric heating. The body reacts to this lack of water and feels discomfort. To improve the humidity rate, paediatricians recommend the use of an air humidifier.

The advantages of ultrasound technology

Ultrasound transforms steam into fine particles of negative ions which purify the ambient air and have a pacifying effect.

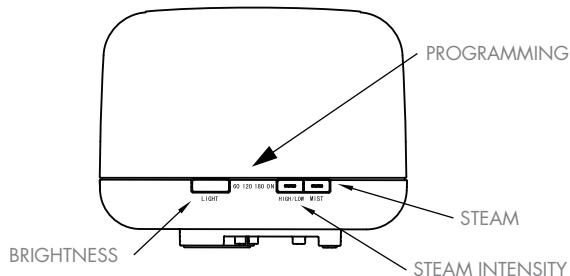
III. CHARACTERISTICS

- Capacity : 500ml
- Ultra-silent
- Timer : 180 min / 120 min / 60 min or continuous
- Automatic stop when the water runs out
- Steam control : strong propagation or gentle mist
- Good autonomy : 8 to 10 hours for strong propagation and 10 to 12 hours for a gentle mist
- Nightlight Function : 6 colours: blue, red, green, white, yellow, purple, and 2 intensities: high or low. Manual colour control : stop on a colour / intensity / colourless
- Surface : about 30m²

The appliance allows the propagation of essential oils. Do not use before 3 years without medical advice.

IV. INSTRUCTIONS FOR USE

1. DESCRIPTION



2. PRECAUTIONS FOR USE

Always observe the following precautions, especially in the presence of children. Read these instructions carefully before starting up your humidifier :

- Check that the voltage shown on the appliance corresponds with that of the mains.
- To avoid any electric shock : never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Never use the appliance for a use different from that for which it was designed. Any other use must be regarded as dangerous and inappropriate.
- If you find that the appliance, the power cord or plug has been damaged, immediately disconnect the humidifier and do not attempt to use it. The repair work must be done by a qualified technician.
- The humidifier does not include any user maintainable part. Do not dismantle it.
- Never add detergent, chemicals or perfume.
- Do not place it on a hot surface.
- Do not leave water in the tank if the product is not used : this can encourage the formation of bacteria.
- Reserved for domestic use. Do not use outside.
- Do not fill beyond the “MAX” level.

- Do not use for as long as the tank is empty, and never attempt to operate the humidifier without water.
- Do not touch the ultrasound plate.
- Clean regularly in accordance with the maintenance instructions to avoid any failure.
- Always disconnect the appliance from the mains before any maintenance work (cleaning, storing) or when it is not used.
- For reasons of hygiene, after use, drain the water from the tank, and then wipe with a clean and dry cloth.
- Essential oils can cause stains. In case of contact, wipe with a soft cloth.
- Use the graduated container to add water. Never fill the tank directly from the tap.
- Do not send the steam toward furniture, clothing, a wall, etc.
- Keep away from direct sunlight, heat sources, air conditioners or fans.
- Always place the appliance on a flat stable surface, not on a carpet or a rug, on a quilt or any unstable surface.
- Keep away from electronic devices such as a TV or audio equipment.
- Do not let the product tip over, because this may allow water into the mechanism and cause a fault.
- Do not use for more than 10 hours. Wait 60 minutes before restarting to avoid damaging the ultrasound plate.
- Always use cold water. Use only tap water, not mineral or gassy water, etc.
- Never move the appliance whilst it is in use.
- We advise you to wash your hands before and after handling the appliance.
- Keep out of the reach of children and pets. Supervise children to make sure they do not play with the appliance.
- Take the mains adapter away from passageways and the edges of a table or a counter. Do not pull the cable.
- If a smell of smoke or burning is detected, immediately disconnect.

Warning :

The quantity and intensity of the mist may vary. It depends on the humidity, temperature and air currents. If you attempt to run the appliance without water (pressing the MIST button, you will hear a triple bleep).

Use only 100% natural essential oils. Those containing perfume of chemical origin, spices or impurities could damage the appliance by fouling the circuits. Pour in 2 to 3 drops at most for 100 ml of water. Clean the appliance in accordance with the maintenance instructions.

3. OPERATION

1. Place the appliance on a flat and smooth surface and remove the cover. *Fig1*

Connect the AC adapter to the bottom of the appliance, going through the cable guide. *Fig2*
Use the graduated container to fill the water tank.

Fig3

Watch the water tank level. Do not exceed the "Max" mark appearing on the outside of the tank. Do not fill the appliance with water while it is running. Water and mist might then escape.

Pour the essential oil directly into the tank. The dosage is approximately 2 to 3 drops (approximately 0.1 - 0.15 ml) for 100 ml of water.

2. The cover must be on to use the appliance.

Connect the AC adapter to the electrical socket.

3. Press the MIST button to operate the appliance.

The timer is by default set to 60 min. Press MIST again to change the duration of operation of your appliance (60 minutes, 120 minutes, 180 minutes, CONTINUOUS / ON and OFF). *Fig4*

4. Press MIST for a few seconds to switch off the appliance. This operation is required before disconnecting the appliance.

5. If the volume of water is insufficient, the device shuts down.

If the timer mode is not activated, the LED lighting does not work.

Press HIGH/LOW to adjust the intensity of the steam (high or low). *Fig6*

Press LIGHT to switch on the LED lighting. 6 colours alternate continuously : red, yellow, green, blue, purple and white, in weak and strong intensities. Press the LIGHT button again to select a colour. *Fig5*

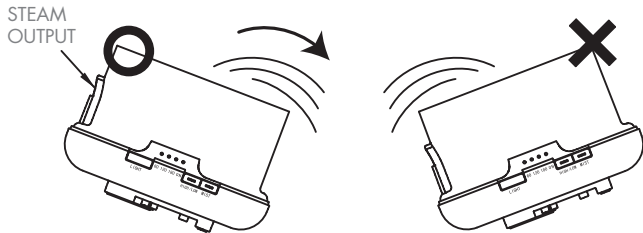
If the appliance is not to be used for an extended time, empty the water tank and let it dry out.

Appliance falling or accidental leakage during use :

If the appliance is dropped during its use, follow these recommendations to avoid problems :

- Disconnect the appliance and remove the cover.
- Empty all the water from the tank and the appliance carefully.
- Leave the unit to dry for at least 24 hours.





V. CLEANING AND MAINTENANCE

Depending on the hardness of your water and the use of essential oils, scale may form on the membrane of the tank. This can disrupt the ultrasound system and vibrations of the appliance.

To avoid problems, we advise you to look after your HumidooXL® by following these steps:

FREQUENCY : Every 5 or 6 uses or every 2 or 3 days of use :

1. Disconnect the appliance and remove the cover.
2. Drain the tank.
3. Disconnect the AC adapter from the appliance (see under the appliance).
4. Put a tablespoon of citric acid (lemon juice) and 100 ml of hot water (temperature above 70°C) in the tank. You can also replace the lemon juice with 4 tablespoons of white vinegar in 100 ml of hot water.
5. Leave it to work for 5 minutes and empty the tank once again.
6. Dry the tank with a dry cloth without touching the membrane.

ATTENTION

- Do not dry the membrane with a dry cloth, because this can damage it.
- Do not use other acids, enzymes or detergents to clean the air humidifier. This may give off toxic gas or cause malfunctions.
- Never clean the appliance when it is running or connected to the mains. Be sure to disconnect the device during cleaning.

Frequently asked questions :

- What product can be used to clean the air humidifier membrane ?
A: Mild detergent (without solvent or abrasive), slightly acidic detergent (1 to 3 drops, diluted in 100 ml of water), white vinegar or citric acid (lemon juice).
- What must I do if my water is very hard ? If scale builds up ?
A: If you find scale on the membrane, we advise you to clean it with a cotton swab, moistened with one of cleaning products recommended in this manual. If your water is very hard, we advise you to clean your appliance more regularly, so you do not allow it to become scaled.
- What product should not be used for cleaning the membrane ?
A: NEVER use abrasive product (scouring cream, baking soda, etc.), solvents (90° alcohol, bleach, ammonia, etc.).

VI. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Dimensions : Approx. 168 x 121 mm
- Weight : Approx. 520 g
- Power supply : Input / Output : 100-240 V +/- 50 or 60 Hz / 24 V = 650 mA
- Length of cable : Approx. 170 cm
- Absorbed power : Approx. 13 W
- Timer Mode : 60/120/180 min/continuous
- Water tank capacity : 500 ml
- LED light : 9 bulbs
- Materials : Top parts in PP, base in ABS
- Accessories : AC adapter and graduated container
- Misting method : Vibrations by ultrasound at approximately 2.4 MHz

VII. TROUBLESHOOTING GUIDE

Refer to the table below if the appliance operates abnormally :

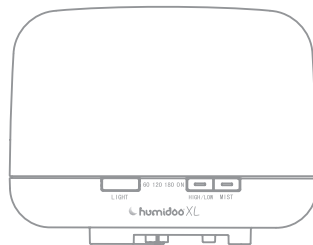
SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Does not switch on quickly	Is there enough water in the reserve ? Is the power cable connected properly ?	Add water to the tank. Disconnect, examine the cable, and then reconnect with precaution.
No mist or abnormal mist	Not enough water ? Too much water ? Membrane fouled by scale ? Are the cover and the inside cover badly placed ? Is the air intake hole under the base fouled ?	Add an adequate quantity of water in the reserve. The water should never exceed the limit of 500 ml (max). Consult the instructions for CLEANING AND MAINTENANCE . Remove the covers, and then replace them correctly to allow the propagation of the steam. Remove any dust from the air intake : A restricted air flow will affect the mist quality.
Water leakage from the appliance	Are the cover and the inside cover badly placed ? Has the appliance been tipped over ? Low temperature or high humidity ?	Remove the covers, and then replace them correctly to allow the propagation of the steam. See the "Dropping the appliance or accidental leakage during use" in the "OPERATION" section. In these conditions, the mist is liable to condense rapidly to form droplets of water.



 humidoo[®] XL

ES

HUMIDIFICADOR DE AIRE



CONTENIDO

I. ADVERTENCIAS	23
II. INFORMACIÓN	23
III. CARACTERÍSTICAS	24
IV. USO	25
1. DESCRIPCIÓN.....	25
2. PRECAUCIONES DE EMPLEO	25
3. FUNCIONAMIENTO	27
V. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	28
VI. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	29
VII. GUÍA DE REPARACIÓN.....	30

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características técnicas del producto.

Estimado cliente, acaba de comprar este humidificador de aire y le damos las gracias por ello. Le deseamos que lo disfrute y le recomendamos que lea este manual con el fin de proceder eficazmente a una humidificación óptima de su interior. HumidooXL® es un humidificador ultracompacto y discreto, ideal para el dormitorio del bebé. Con una tecnología de ultrasonidos, HumidooXL® difunde vapor frío en forma de partículas finas que humidifican y purifican el aire del ambiente de forma totalmente segura (el vapor frío no supone ningún riesgo de quemaduras para los niños). Su función de Luz nocturna (3 intensidades de luz LED) además facilitará el sueño del bebé.

I. ADVERTENCIAS

1. Utilice este aparato solo para el uso previsto, tal como se describe en este manual.
2. Este aparato está destinado a un uso personal en el hogar.
3. Utilice este aparato a una temperatura ambiente de entre 10 y 40°C.
4. No exponga este aparato a condiciones de temperatura extremas > 60°C o < -20 °C.
5. No utilice este aparato con una humedad relativa superior al 85%.
6. Este aparato debe colocarse siempre en un lugar limpio y seco.
7. No exponga este aparato a la luz solar ni al agua.
8. No exponga este aparato a una descarga eléctrica.
9. No utilice este aparato en el exterior.
10. Evite que se le caiga el aparato.
11. Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en este manual.
12. No intente abrir el aparato. En caso de problemas, póngase en contacto con su distribuidor.
13. No deje este aparato al alcance de los niños.
14. Deje de usar el aparato en caso de avería o de mal funcionamiento.
15. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido, a través de una persona responsable de su seguridad, una supervisión o unas instrucciones sobre el uso de este aparato.
16. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser remplazado por el fabricante, su servicio posventa o una persona de cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.

II. INFORMACIÓN

¿ Para qué sirve un humidificador ?

El humidificador permite restaurar y mantener una tasa de humedad óptima (50% -60%) para mejorar el bienestar de toda la familia. El humidificador también es un

excelente purificador de aire: las micropartículas de vapor difundidas se aglomeran alrededor de los aerosoles en suspensión (malos olores, humo de cigarrillo, polvo, escombros de ácaros, alérgenos de polen) y las precipitan al suelo. De este modo se "limpia" y se deshace de las impurezas.

Una humidificación adecuada es esencial para la salud del bebé

La tasa de humedad del dormitorio del bebé es un elemento importante a vigilar para asegurar un ambiente sano y unas noches sanas al bebé. Numerosos estudios muestran una correlación entre la frecuencia de las infecciones respiratorias y la tasa de humedad inadecuada. Un bebé necesita una humedad ambiente de entre el 55 y el 60%. Si la tasa de humedad es demasiado baja (- 50 %), el niño puede ser propicio a tener la piel más seca, conjuntivitis, bronquitis e infecciones nasales (las membranas mucosas se secan, se irritan y luego se vuelven mucho más sensibles a los microbios). También puede provocar bronquiolitis recurrentes en los bebés. Es en invierno cuando la tasa de humedad puede ser insuficiente; el aire interior se vuelve más seco por la falta de aireación o ventilación, el excesivo confinamiento de la vivienda, la calefacción eléctrica. El cuerpo reacciona a la falta de agua y se siente incómodo. Para mejorar la tasa de humedad, los pediatras recomiendan el uso de un humidificador.

Los beneficios de la tecnología de ultrasonidos

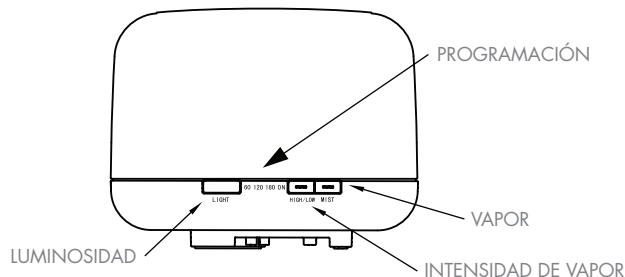
Los ultrasonidos transforman el vapor de agua en partículas finas de iones negativos que purifican el aire del ambiente y tranquilizan.

III. CARACTERÍSTICAS

- Capacidad : 500ml
 - Ultrasilencioso
 - Temporizador : 180min / 120 min / 60 min o continuo
 - Apagado automático cuando se termina el agua
 - Control del vapor : difusión fuerte o bruma fina
 - Gran autonomía : de 8 a 10 horas para una difusión fuerte y de 10 a 12 horas para una bruma fina
 - Función de luz nocturna : 6 colores : azul, rojo, verde, blanco, amarillo, violeta, y 2 intensidades: fuerte o débil. Control manual de los colores : parada en un color / intensidad / sin color
 - Superficie : unos 30m²
- El aparato permite la difusión de aceites esenciales. No lo utilice antes de los 3 años sin consultar al médico.

IV. USO

1. DESCRIPCIÓN



2. PRECAUCIONES DE EMPLEO

- Tenga en cuenta las siguientes precauciones, especialmente si hay niños presentes. Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de poner en marcha su humidificador :
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la unidad corresponde al de su casa.
 - Para evitar descargas eléctricas: no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
 - Nunca use el aparato para un uso distinto de aquél para el que fue diseñado. Cualquier otro uso debe ser considerado peligroso e inadecuado.
 - Si observa que el aparato, el enchufe o el cable de alimentación se han dañado, desenchufe inmediatamente el humidificador y deje de utilizarlo. La reparación debe ser realizada por una persona cualificada.
 - El humidificador no incluye ninguna pieza de mantenimiento para los usuarios. No lo desmonte.
 - Nunca agregue detergentes, productos químicos ni perfume.
 - No lo coloque sobre una superficie caliente.
 - No deje agua en el depósito si no se utiliza el producto: esto puede favorecer la formación de bacterias.
 - Para uso doméstico únicamente. No lo utilice al aire libre.

- No lo llene más allá del nivel "MAX".
- No lo encienda mientras el depósito está vacío, y nunca haga funcionar el humidificador sin agua.
- No toque la placa de ultrasonidos.
- Limpie periódicamente conforme a las instrucciones de mantenimiento para evitar averías.
- Desconecte siempre el aparato de la toma antes de cualquier operación de mantenimiento (limpieza, almacenamiento), o cuando no esté en uso.
- Por razones de higiene, después de su uso, evacue el agua del depósito, y luego seque con un trapo limpio y seco.
- Los aceites esenciales pueden manchar. En caso de contacto, limpie con un trapo suave.
- Utilice el recipiente graduado para agregar agua. Nunca llene el depósito directamente del grifo.
- No dirija el vapor hacia los muebles, la ropa, la pared, etc.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa, de fuentes de calor y de aparatos de aire acondicionado o ventiladores.
- Coloque siempre la unidad sobre una superficie plana y estable; no lo coloque sobre una alfombra o moqueta, sobre un edredón o sobre una superficie inestable.
- Manténgalo alejado de los aparatos electrónicos, como un televisor o un equipo de música.
- No vuelque el producto; esto podría meter agua en el mecanismo y provocar una avería.
- No lo utilice durante más de 10 horas. Espere 60 minutos antes de encenderlo de nuevo para evitar daños a la placa de ultrasonidos.
- Utilice siempre agua fría. Utilice solo agua del grifo; no utilice ni agua mineral ni agua con gas, etc.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- Le aconsejamos que se lave las manos antes y después de manipular el aparato.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el adaptador de corriente lejos de las zonas de paso y de los bordes de una mesa o mostrador. No tire del cable.
- Si detecta olor a humo o a quemado, desenchúfelo inmediatamente.

Atención :

La cantidad y la intensidad de la bruma pueden variar. Depende de la humedad, de la temperatura y de las corrientes de aire. Si pone en marcha el aparato sin agua (pulse el botón MIST, sonará un triple pitido).

Utilice solo aceites esenciales 100% naturales. Los que contienen una fragancia de origen químico, una especia o impurezas pueden dañar el equipo obstruyendo los circuitos. Vierta 2 o un máximo de 3 gotas por 100 ml de agua. Limpie el aparato de acuerdo con las instrucciones de cuidado.

3. FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el aparato en una superficie plana y retire la tapa. *Fig1*

Conecte el adaptador de corriente debajo del aparato, a través de la guía para cable. *Fig2*

Utilice el recipiente graduado para llenar el depósito de agua. *Fig3*

Vigile el depósito de agua. No exceda la marca "Max" que aparece en la parte exterior del depósito.

No llene de agua el aparato mientras que está en marcha. El agua y la bruma podrían escapar en ese caso.

Vierta el aceite esencial directamente en el depósito. La dosis es de unas 2 a 3 gotas (aproximadamente 0,1-0,15 ml) por 100 ml de agua.

2. Para utilizar el equipo, vuelva a colocar imperativamente la tapa.

Conecte el adaptador de alimentación a la toma eléctrica.

3. Pulse el botón MIST (bruma) para poner en marcha el aparato. El temporizador está configurado por defecto en 60 minutos. Pulse de nuevo MIST para cambiar el tiempo de funcionamiento del aparato (60 minutos, 120 minutos, 180 minutos, CONTINUO/ ON y PARADA/ OFF). *Fig4*

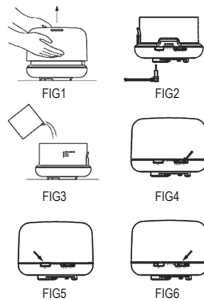
4. Pulse MIST unos segundos para apagar el aparato. Es obligatorio hacer esto antes de desenchufar el aparato.

5. Si el volumen de agua es insuficiente, el aparato deja de funcionar.

Si el modo Temporizador no está activado, la iluminación LED no funciona.

Pulse HIGH/LOW (alta/baja) para ajustar la intensidad del vapor (fuerte o débil). *Fig6*
 Pulse LIGHT para activar el encendido de la iluminación LED. 6 colores se alternan de forma continua : Rojo, amarillo, verde, azul, violeta y blanco, en intensidades fuertes o débiles. Pulse otra vez el botón LIGHT para seleccionar un color. *Fig5*

En caso de no utilizarlo durante bastante tiempo, vacíe el depósito de agua y déjelo secar.

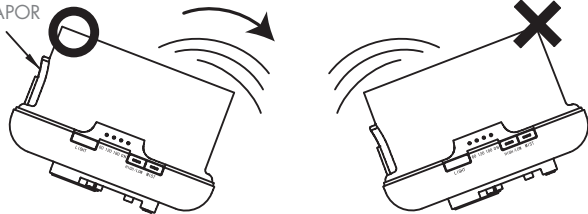


Caída del aparato o fuga accidental durante el uso :

En caso de caída del aparato durante su uso, siga estas recomendaciones para evitar averías :

- Desconecte el aparato y retire la tapa.
- Vacíe con cuidado toda el agua del depósito y del aparato.
- Deje que se seque todo durante al menos 24 horas.

SALIDA
DEL VAPOR



V. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Según la dureza del agua y el uso de aceites esenciales, se puede formar un sedimento en el filtro de membrana del depósito. Esto puede perturbar el sistema de ultrasonidos y vibraciones del aparato.

Para evitar cualquier avería, le aconsejamos que conserve su HumidooXL® siguiendo estos pasos :

FRECUENCIA : cada 5 o 6 usos o cada 2 o 3 días de uso :

1. Desenchufe el aparato y retire la tapa.
2. Vacíe el depósito.
3. Desconecte el adaptador de corriente del aparato (mire bajo el aparato).
4. Ponga una cucharada sopera de ácido cítrico (zumo de limón) y 100 ml de agua caliente (temperatura superior a 70°C) en el depósito. También puede sustituir el zumo de limón por 4 cucharadas soperas de vinagre blanco en 100 ml de agua caliente.
5. Deje actuar durante 5 minutos y vacíe de nuevo el depósito.
6. Seque el depósito con un trapo seco sin tocar la membrana.

ATENCIÓN

- No seque la membrana con un trapo seco, esto puede dañarla.
- No utilice otros ácidos, enzimas o detergentes para limpiar el humidificador de aire. Podría provocar gases tóxicos o causar malos funcionamientos.
- Nunca limpie el aparato cuando esté en marcha o conectado a la corriente. No olvide desconectar el aparato durante la limpieza.

Preguntas frecuentes :

- ¿Qué producto podemos utilizar para limpiar la membrana del humidificador de aire ?
Re : un detergente no agresivo (sin disolventes, ni abrasivos), un detergente ligeramente ácido (de 1 a 2 gotas, diluidas en 100 ml de agua), vinagre blanco o ácido cítrico (zumo de limón).
- ¿Qué tengo que hacer si el agua es muy calcárea? ¿En caso de sedimento de cal ?
Re : Si constata sedimentos de cal en la membrana, le aconsejamos que la limpie con cuidado con un bastoncillo de algodón, empapado con uno de los productos de limpieza recomendados en este manual. Si el agua es muy calcárea, le aconsejamos que limpie más a menudo su aparato, para que no se obstruya con los sedimentos de cal.
- ¿Qué producto no debemos utilizar para limpiar la membrana ?
Re : NUNCA use productos abrasivos (limpiador en crema, bicarbonato de sodio...), disolventes (alcohol de 90°, lejía, amoniaco...).

VI. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensiones : 168 x 121 mm aprox.
- Peso : 520 g aprox.
- Alimentación : Entrada/Salida : 100-240 V +/- 50 o 60 Hz / 24 V = 650 mA
- Longitud del cable : 170 cm aprox.
- Potencia absorbida : 13 W aprox.
- Modo temporizador : 60/120/180 min/continuo
- Capacidad del depósito de agua : 500 ml
- Luz LED : 9 bombillas
- Materiales : piezas de arriba de PP, tapa de ABS
- Accesorios : adaptador de corriente y recipiente graduado
- Modo de vaporización : vibraciones por ultrasonidos a 2,4 Mhz aproximadamente.

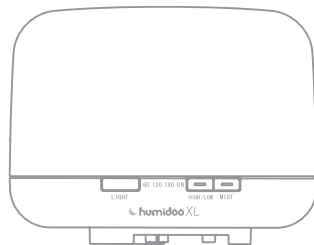
VII. GUÍA DE REPARACIÓN

Consulte la tabla a continuación si el aparato tiene un funcionamiento anormal :

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No se pone en marcha rápidamente	<ul style="list-style-type: none">¿ Hay suficiente agua en la reserva ?¿ Está el cable de alimentación conectado correctamente ?	Añada agua en el depósito. Desconecte, examine el cable y vuelva a conectar con precaución.
No sale bruma o hay una bruma anormal	<ul style="list-style-type: none">¿ Está el cable de alimentación conectado correctamente ?¿ Demasiada agua ?¿ Está el filtro de membrana taponado por la cal ?¿ La tapa y la tapa interior están mal colocadas ?¿ El orificio de aspiración de aire situado debajo de la base está sucio ?	Añada agua suficiente en la reserva. El agua nunca debe exceder el límite de 500 ml (máx). Consulte las instrucciones de LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. Retire las tapas, y luego póngalas de nuevo correctamente para permitir la difusión del vapor. Desempolve el orificio de aspiración de aire: un flujo de aire reducido afectará a la calidad de la bruma
Fuga de agua procedente del aparato	<ul style="list-style-type: none">¿ La tapa y la tapa interior están mal colocadas ?¿ Se ha volcado el aparato ?¿ Baja temperatura o alta humedad ?	Retire las tapas, y luego póngalas de nuevo correctamente para permitir la difusión del vapor. Ver la mención: "Caída del aparato o fuga accidental durante el uso" en el apartado "FUNCIONAMIENTO". En estas circunstancias, la bruma puede condensarse rápidamente para formar gotitas de agua.

 humidoo® XL

LUFTBEFEUCHTER



DE

INHALT

I. WARNHINWEISE	33
II. INFORMATIONEN	34
III. EIGENSCHAFTEN	34
IV. GEBRAUCH	35
1. BESCHREIBUNG	35
2. GEBRAUCHSHINWEISE	35
3. BETRIEB	37
V. REINIGUNG UND PFLEGE	39
VI. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	40
VII. FEHLERBEHEBUNG	41

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen Eigenschaften des Geräts zu verändern.

Lieber Kunde, sie haben diesen Luftbefeuchter erstanden, wofür wir Ihnen danken möchten. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät und wir bitten Sie, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen, damit Sie die Luftfeuchtigkeit in Ihrer Wohnung so effizient wie möglich steigern können. HumidooXL® ist ein ultra-kompakter und diskreter Luftbefeuchter, der sich auszeichnet für die Zimmer von Babys eignet. HumidooXL® ist mit einer Ultraschalltechnik ausgestattet und versprüht kalten Dampf in Form kleiner Partikel, die die Raumluft auf sichere Weise befeuchten und reinigen (der kalte Dampf stellt für das Kind keinerlei Verbrennungsgefahr dar). Die Nachtlicht-Funktion „Veilleuse“ (LED-Lampe mit 3 Helligkeitsstufen) erleichtert zudem den ruhigen Schlaf des Babys.

I. WARNHINWEISE

1. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß seiner Bestimmung, wie sie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
2. Das Gerät kann privat und zu Hause benutzt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät in einer Umgebung, deren Temperatur zwischen 10 und 40°C liegt.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen von > 60°C oder < -20°C.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 85 %.
6. Das Gerät muss immer an einem sauberen und trockenen Ort aufgestellt werden.
7. Setzen Sie das Gerät weder direktem Sonnenlicht noch Wasser aus.
8. Setzen Sie das Gerät keiner elektrischen Spannung aus.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
10. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
11. Beachten Sie die Pflegehinweise in dieser Gebrauchsanweisung.
12. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.
13. Heben Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht im Fall eines Fehlers oder einer Funktionsstörung.
15. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse gedacht, außer wenn diese von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht werden oder zuvor Anweisungen bezüglich der Benutzung des Geräts erhalten haben.
16. Im Fall einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundenservice oder eine Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.

II. INFORMATIONEN

Wozu dient ein Luftbefeuchter ?

Mithilfe eines Luftbefeuchters lässt sich die Luftfeuchtigkeit in einem optimalen Bereich (50 % - 60 %) halten, was das Wohlbefinden der gesamten Familie erhöht. Ein Luftbefeuchter ist außerdem ein ausgezeichnete Luftreiniger: Die winzig kleinen Wasserdampftropfchen gruppieren sich um die in der Luft befindlichen Schwebstoffe (schlechte Gerüche, Zigarettenqualm, Staub, Hausstaubmilben, allergieauslösende Pollen) und ziehen sie zu Boden. Auf diese Weise wird die Luft „gereinigt“ und von Schmutzpartikeln gereinigt.

Eine ausreichende Luftfeuchtigkeit ist von grundlegender Bedeutung für die Gesundheit des Babys

Der Feuchtigkeitsgehalt der Luft im Zimmer des Babys ist ein Aspekt, der unbedingt kontrolliert werden sollte, um sicherzustellen, dass das Baby eine gesunde Schlafatmosphäre vorfindet. Zahlreiche Studien haben gezeigt, dass es einen Zusammenhang zwischen der Häufigkeit von Atemwegserkrankungen und einem schlechten Feuchtigkeitsgehalt gibt. Ein Baby benötigt eine Luftfeuchtigkeit zwischen 55 und 60%. Wenn der Feuchtigkeitsgehalt zu niedrig ist (- de 50%), kann das Kind eine trockene Haut, Bindehautentzündung, Bronchitis oder Infektionen der Nasengänge bekommen (die Schleimhäute werden trocken, entzünden sich und werden anfälliger für Bakterien). Wiederholte Bronchiolitis bei Säuglingen kann ebenfalls die Folge sein. Besonders im Winter ist der Feuchtigkeitsgehalt der Luft oft unzureichend; die Luft wird aufgrund mangelhafter Lüftung und übertriebener Heizung zu trocken. Der Körper reagiert auf diesen Wassermangel und fühlt sich unwohl. Um den Feuchtigkeitsgehalt zu verbessern, empfehlen Kinderärzte einen Luftbefeuchter.

Die Vorteile der Ultraschalltechnologie

Die Ultraschallwellen zerstäuben den Wasserdampf in kleinste Tröpfchen mit negativ geladenen Ionen, die die Raumluft reinigen.

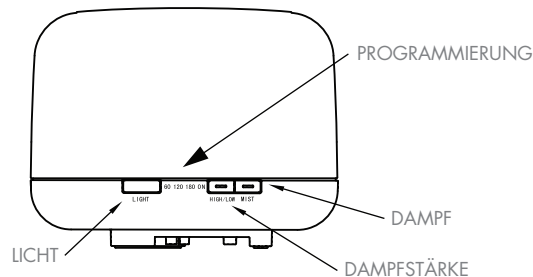
III. EIGENSCHAFTEN

- Fassungsvermögen : 500 ml
- Ultra leise
- Timer : 180 min / 120 min / 60 min oder unbegrenzt
- Automatischer Stopp bei leerem Wasserbehälter
- Dampfkontrolle : starke Sprühleistung oder sanfter Nebel
- Lange Betriebsdauer : 8 bis 10 h bei starker Sprühleistung und 10 bis 12 h bei sanftem Nebel

- Nachlicht-Funktion : 6 Farbtöne: Blau, Rot, Grün, Weiß, Gelb, Violett, sowie 2 Farb-
stärken : stark und schwach. Manuelle Farbkontrolle: Farbauswahl / Stärkeauswahl /
ohne Farbe
 - Wirkungskreis : zirka 30 m²
- Mit dem Gerät können auch ätherische Öle versprüht werden. Bei einem Kind unter 3 Jahren sollte davor jedoch ärztlicher Rat eingeholt werden.

IV. GEBRAUCH

1. BESCHREIBUNG



2. GEBRAUCHSHINWEISE

- Bitte beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Warnhinweise, vor allem bei Anwesenheit von Kindern. Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie Ihren Luftbefeuchter in Betrieb nehmen:
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung die gleiche ist wie die des angeschlossenen Stromkreislaufs.
 - Um Stromschläge zu vermeiden: Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals zu einem anderen Zweck als zu dem, für den es konzipiert wurde. Jede andere Verwendung muss als gefährlich und unpassend angesehen werden.

- Sobald Sie feststellen, dass der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, trennen Sie den Luftbefeuchter bitte unverzüglich vom Netz und benutzen Sie ihn nicht weiter. Die Reparatur muss durch eine dafür qualifizierte Person durchgeführt werden.
- Der Luftbefeuchter enthält kein Teil, das vom Nutzer gewartet werden kann. Deshalb nehmen Sie ihn bitte nicht auseinander.
- Geben Sie niemals Reinigungsmittel, chemische Produkte oder Parfum in den Luftbefeuchter.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen heißen Untergrund.
- Lassen Sie kein Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht benutzt wird; dies kann die Bildung von Bakterien fördern.
- Nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Behälter nicht weiter als bis zur Marke „MAX“ befüllen.
- Nicht einschalten, wenn der Behälter leer ist, und den Luftbefeuchter nie ohne Wasser benutzen.
- Nicht die Ultraschallplatte berühren.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig gemäß den Pflegeanweisungen, um Pannen zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie ihn reinigen oder aufräumen, oder wenn er nicht benutzt wird.
- Aus Gründen der Hygiene leeren Sie bitte nach Gebrauch das Wasser aus dem Behälter und säubern und trocknen Sie diesen mit einem Wischtuch.
- Ätherische Öle können Flecken hinterlassen. Im Fall einer Berührung wischen Sie das Öl mit einem weichen Tuch ab.
- Benutzen Sie den Messbecher, um Wasser nachzufüllen. Befüllen Sie den Behälter niemals direkt über den Wasserhahn.
- Richten Sie den Nebel niemals gegen Möbel, Kleidung, Wände usw.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen, Klimaanlage und Ventilatoren.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einen glatten und stabilen Untergrund; nicht auf einen Teppich, eine Bettdecke oder einen instabilen Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von elektronischen Geräten wie Fernsehern oder Audiogeräten.
- Stoßen Sie das Gerät nicht um; dies könnte Wasser ins Geräteinnere bringen und Störungen verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 10 Stunden am Stück. Warten Sie 60 Minuten, ehe Sie es wieder anstellen, um zu verhindern, dass die Ultraschallplatte beschädigt wird.

- Verwenden Sie immer kaltes Wasser. Verwenden Sie ausschließlich Leitungswasser; verwenden Sie weder Mineral- noch Sprudelwasser oder Ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät niemals um, während es in Betrieb ist.
- Wir raten Ihnen, sich vor jeder Handhabung des Geräts die Hände zu waschen.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Haustiere unzugänglich auf. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Legen Sie den Netzadapter nicht in Durchgänge oder auf Tisch- oder Büffetränder. Nicht am Kabel ziehen.
- Wenn Sie Qualm oder Brandgeruch feststellen, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz.

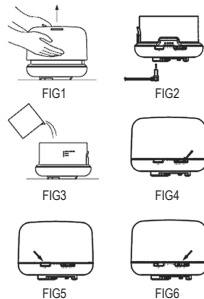
Achtung :

Die Menge und Intensität des Nebels kann variieren. Diese hängen von der Luftfeuchtigkeit, der -temperatur und den -strömungen ab. Wenn Sie das Gerät ohne Wasser in Betrieb nehmen (indem Sie auf den MIST-Knopf drücken), ertönt ein dreifacher BIP-Ton.

Benutzen Sie ausschließlich zu 100 % natürliche ätherische Öle. Öle mit chemisch hergestellten Parfums, Gewürzen oder Verunreinigungen könnten das Gerät beschädigen, indem sie die Wasserleitungen verstopfen. Geben Sie maximal 2 bis 3 Tropfen Öl in 100 ml Wasser. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Pflegeanweisungen.

3. BETRIEB

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund und nehmen Sie den Deckel ab. *Fig1*
Stecken Sie den sich unter dem Gerät befindlichen Netzadapter ein, indem Sie die Kabelführung benutzen. *Fig2*
Benutzen Sie den Messbecher, um den Wasserbehälter aufzufüllen. *Fig3*
Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter nicht weiter als bis zur außen auf dem Behälter aufgedruckten Marke „MAX“ befüllt ist. *Fig4*
Befüllen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Wasser und Dampf könnten sonst austreten. Geben Sie das ätherische Öl direkt in den Behälter. Die Dosierung beträgt zirka 2 bis 3 Tropfen Öl (also zirka 0,1-0,15 ml) pro 100 ml Wasser. *Fig5*



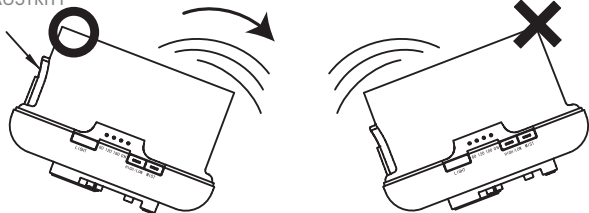
2. Setzen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts unbedingt den Deckel wieder auf. Stecken Sie den Netzadapter ein.
3. Drücken Sie auf den Knopf MIST (Nebel), um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Der Timer ist standardmäßig auf 60 Minuten eingestellt. Drücken Sie erneut auf MIST, um die Betriebsdauer Ihres Geräts zu verändern (60 Minuten, 120 Minuten, 180 Minuten, AN/ON und AUS/OFF). *Fig4*
4. Drücken Sie einige Sekunden auf MIST, um das Gerät auszuschalten. Dies ist unbedingt notwendig, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
5. Falls nicht mehr genug Wasser im Behälter ist, stellt das Gerät den Betrieb ein. Wenn der Timer nicht eingestellt ist, funktioniert die LED-Beleuchtung nicht. Drücken Sie auf HIGH/LOW (Stark/Schwach), um die Dampfindensität zu regeln. *Fig6* Drücken Sie auf LIGHT, um die LED-Beleuchtung einzuschalten. 6 Farbtöne wechseln sich ständig ab: Rot, Gelb, Grün, Blau, Violett und Weiß, jeweils in schwacher und starker Intensität. Drücken Sie erneut auf den Knopf LIGHT, um eine Farbe auszuwählen. *Fig5*
Im Fall einer längeren Nichtbenutzung des Geräts entleeren Sie bitte den Wasserbehälter und lassen Sie ihn trocknen.

Sturz des Geräts oder ungewollter Wasseraustritt während des Betriebs :

Im Fall eines Sturzes des Geräts während des Betriebs befolgen Sie bitte diese Anweisungen, um eine Fehlfunktion zu vermeiden :

- Stecken Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Deckel ab.
- Leeren Sie vorsichtig das Wasser aus dem Behälter und dem Gerät.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden trocknen.

DAMPFAUSTRITT



V. REINIGUNG UND PFLEGE

Je nach der Wasserhärte und den verwendeten ätherischen Ölen können sich an der Membran des Behälters Ablagerungen bilden. Dies kann das Ultraschall- und Vibrationssystem des Geräts beeinträchtigen.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, Ihren HumidooXL® folgendermaßen zu pflegen :

HÄUFIGKEIT : Nach 5 oder 6 Einsätzen oder alle 2 bis 3 Einsatztage :

1. Stecken Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Deckel ab.
2. Leeren Sie den Wasserbehälter aus.
3. Stecken Sie den Netzadapter aus (unter dem Gerät).
4. Geben Sie einen Suppenlöffel Zitronensäure (Zitronensaft) und 100 ml heißes Wasser (mehr als 70°C heiß) in den Behälter. Sie können statt der Zitronensäure auch 4 Suppenlöffel weißes Essig in 100 ml heißes Wasser geben.
5. 5 Minuten wirken lassen und dann den Behälter erneut ausleeren.
6. Trocknen Sie den Behälter mit einem trockenen Wischtuch, ohne die Membran zu berühren.

ACHTUNG

- Trocknen Sie die Membran nicht mit einem trockenen Wischtuch, das könnte sie beschädigen.
- Verwenden Sie keine anderen Säuren, Enzyme oder Reinigungsmittel, um den Luftbefeuchter zu reinigen. Dies könnte giftige Gase freisetzen oder Fehlfunktionen hervorrufen.
- Reinigen Sie das Gerät nie, solange es in Betrieb oder ans Stromnetz angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät während der Reinigung ausgesteckt ist.

Häufige Fragen :

- Mit welchem Mittel kann man die Membran des Luftbefeuchters reinigen ?
Antw. : Mit einem sanften Reinigungsmittel (ohne Lösungs- oder Reinigungsmittel), mit einem leicht sauren Reinigungsmittel (1 bis 3 Tropfen, aufgelöst in 100 ml Wasser), mit weißem Essig oder Zitronensäure (Zitronensaft).
- Was muss ich tun, wenn mein Wasser zu kalkhaltig ist und sich Kalk abgelagert ?
Antw. : Wenn Sie Kalkablagerungen auf der Membran feststellen, raten wir Ihnen, die Membran vorsichtig mit einem Wattestäbchen zu reinigen, das Sie zuvor in eines der in dieser Anleitung empfohlenen Reinigungsmittel getaucht haben. Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät häufiger zu reinigen, damit es nicht durch Kalkablagerungen verstopft wird.
- Welche Mittel darf man nicht zur Reinigung der Membran verwenden ?
Antw. : Verwenden Sie NIEMALS ein Scheuermittel (Scheuermilch, Natriumhydrogencarbonat ...) oder Lösungsmittel (90°iger Alkohol, Chlor, Ammoniak ...).

VI. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Maße : ca. 168 x 121 mm
- Gewicht : ca. 520g
- Stromversorgung : Ein-/Ausgang: 100-240 V +/- 50 oder 60 Hz / 24 V = 650 mA
- Kabellänge : ca. 170 cm
- Aufgenommene Leistung : ca. 13 W
- Timerfunktion : 60 / 120 / 180 min / unbegrenzt
- Fassungsvermögen des Wasserbehälters : 500 ml
- LED-Leuchte : 9 Lampen
- Materialien : Aufbauten aus PP, Sockel aus ABS
- Zubehör : Netzadapter und Messbecher
- Nebelbildung : Ultraschall-Vibration mit ca. 2,4 MHz

VII. FEHLERBEHEBUNG

Sehen Sie in nachfolgender Tabelle nach, falls das Gerät nicht richtig funktioniert :

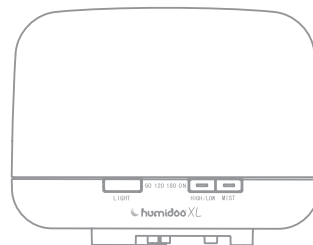
SYMPTOME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGSVORSCHLÄGE
Das Gerät braucht lange, um sich in Gang zu setzen	Ist genügend Wasser im Behälter ? Ist das Netzkabel richtig angeschlossen ?	Geben Sie mehr Wasser in den Behälter. Ziehen Sie den Netzstecker, untersuchen Sie das Kabel und stecken Sie das Gerät anschließend vorsichtig wieder ein.
Kein oder anormaler Nebel	Nicht genug Wasser ? Zu viel Wasser ? Verstopft Kalk die Leitungen ? Sind der Deckel und der Innendeckel richtig aufgesetzt ? Ist die Luftansaugöffnung unter dem Sockel des Geräts verschmutzt ?	Geben Sie ausreichend Wasser in den Behälter. Der Wasserstand darf niemals die maximale Höhe (MAX) überschreiten. Beachten Sie die PFLEGE- UND WARTUNGSANWEISUNGEN. Nehmen Sie die Deckel ab und setzen Sie sie richtig auf, um den Dampfaustritt zu ermöglichen. Reinigen Sie die Luftansaugöffnung: Eine Verminderte Luftzufuhr hat Auswirkungen auf die Qualität der Verdampfung.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus	Sind der Deckel und der Innendeckel falsch aufgesetzt ? Wurde das Gerät umgestoßen ? Niedrige Temperatur oder hohe Luftfeuchtigkeit ?	Nehmen Sie die Deckel ab und setzen Sie sie richtig auf, um den Dampfaustritt zu ermöglichen. Sehen Sie im Abschnitt „Sturz des Geräts oder ungewollter Wasseraustritt während des Betriebs“ im Kapitel „BETRIEB“ nach. Bei diesen Bedingungen kann der Nebel rasch zu kleinen Wassertropfen kondensieren.



NL

 humidoo[®] XL

LUCHTBEVOCHTIGER



OVERZICHT

I. WAARSCHUWINGEN	45
II. INFORMATIE	46
III. KENMERKEN	46
IV. GEBRUIK	47
1. BESCHRIJVING	47
2. VOORZORGSMAATREGELEN	47
3. WERKING	49
V. REINIGING EN ONDERHOUD	50
VI. TECHNISCHE KENMERKEN	51
VII. GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING	52

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de specificaties van het product te wijzigen.

Beste klant, u hebt net deze luchtbevochtiger verworven en wij danken u hiervoor. Wij wensen u een uitstekend gebruik en raden u aan deze handleiding te lezen om over te gaan tot een efficiënte bevochtiging van uw interieur. HumidooXL® is een ultra-compacte en discrete luchtbevochtiger, perfect voor de babykamer. HumidooXL®, uitgerust met ultrasone technologie, verspreidt koude waterdamp als fijne deeltjes die de lucht veilig bevochtigen en zuiveren (koude waterdamp zonder het risico op brandwonden bij kinderen). De Nachtluchtfunctie (3 LED-lichtintensiteiten) zorgt er verder voor dat de baby gemakkelijk inslaapt.

I. WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde gebruik zoals in deze handleiding beschreven.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt voor persoonlijk gebruik thuis.
3. Gebruik dit toestel bij een omgevingstemperatuur tussen 10 en 40°C.
4. Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen > 60°C of < -20°C.
5. Gebruik dit apparaat niet bij een relatieve vochtigheid boven de 85%.
6. Dit apparaat moet altijd in een schone, droge plaats worden geplaatst.
7. Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht of water.
8. Stel het apparaat niet bloot aan elektrische schokken.
9. Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
10. Laat het apparaat nooit vallen.
11. Volg de onderhoudsinstructies die vermeld staan in deze handleiding.
12. Probeer niet om het apparaat te openen. In geval van problemen, neem dan contact op met uw dealer.
13. Laat dit apparaat niet binnen het bereik van kinderen.
14. Stop met het gebruik van het apparaat in geval van een storing of defect.
15. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of voorafgaande instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen.
16. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de dienst naverkoop of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaar te voorkomen.

II. INFORMATIE

Waarom dient een luchtbevochtiger ?

De luchtbevochtiger herstelt en behoudt een optimale luchtvochtigheid (50% -60%) om het welzijn van de hele familie te verbeteren. De luchtbevochtiger is ook een uitstekende luchtreiniger : de micro-waterdampdeeltjes die worden verspreid hechten zich aan zwevende aerosolen (geuren, sigarettenrook, stof, huisstofmijt, allergene pollen) en doet ze neerslaan op de grond. De lucht wordt zo "gereinigd" en ontdaan van onzuiverheden.

Een goede bevochtiging is essentieel voor de gezondheid van een baby

Het is belangrijk om het vochtgehalte van de babykamer te controleren om een gezonde atmosfeer en nachtrust van de baby te waarborgen. Talrijke studies tonen een verband tussen de frequentie van respiratoire infecties en een onjuiste vochtigheidsgraad. Een baby heeft nood aan een luchtvochtigheid tussen de 55 en 60%. Als de luchtvochtigheid te laag is (- 50%), zal het kind last krijgen van een drogere huid, conjunctivitis, bronchitis en nasale infecties (slijmvliezen die uitdrogen, irriteren en vervolgens veel gevoeliger worden voor microben). Ook terugkerende bronchiolitis bij zuigelingen is hiervan het resultaat. Het is in de winter dat de vochtigheidsgraad onvoldoende kan zijn; de binnenlucht wordt droger: gebrek aan verluchting of ventilatie, overmatige opsluiting van de woning, elektrische verwarming. Het lichaam reageert op het gebrek aan water en voelt zich ongemakkelijk. Om de vochtigheidsgraad te verbeteren, raden kinderartsen het gebruik van een luchtbevochtiger aan.

De voordelen van ultrasonische technologie

De ultrasonische geluiden transformeren de waterdamp in fijne deeltjes van negatieve ionen die de lucht zuiveren en kalmeren.

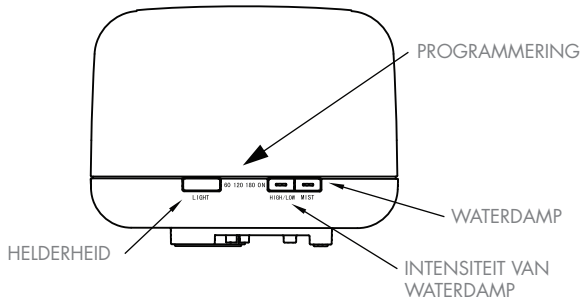
III. KENMERKEN

- Capaciteit : 500 ml
- Zeer stil
- Timer : 180 min / 120 min / 60 min doorlopend
- Automatische uitschakeling als het water op is
- Regeling van de waterdamp: sterke verspreiding of zachte nevel
- Lange levensduur van de batterij: 8 tot 10 uur bij een sterke verspreiding en 10 tot 12 uur bij een zachte mist
- Nachtlichtfunctie: 6 kleuren : blauw, rood, groen, wit, geel, paars, en 2 intensiteiten : sterk of zwak. Handmatige regeling van de kleuren: stop op een kleur / intensiteit / kleurloos
- Oppervlakte : 30 m²

Het apparaat kan essentiële oliën verspreiden. Niet gebruiken onder 3 jaar zonder medisch advies.

IV. GEBRUIK

1. BESCHRIJVING



2. VOORZORGSMAATREGELEN

- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen, in het bijzonder wanneer er kinderen aanwezig zijn. Lees aandachtig deze instructies voordat u uw luchtbevochtiger in werking zet:
- Zorg ervoor dat de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met die van uw huis.
 - Om elektrische schokken te voorkomen: dompel nooit het apparaat, het snoer of de stekker onder in water of een andere vloeistof.
 - Gebruik het apparaat nooit voor een ander doel dan waarvoor het is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als gevaarlijk en ongeschikt.
 - Als u vaststelt dat het apparaat, de stekker of het netsnoer beschadigd is, koppel dan onmiddellijk luchtbevochtiger los van het net en stop het gebruik. De reparatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.
 - De luchtbevochtiger bevat geen onderhoudsonderdeel voor de gebruikers. Niet demonten.
 - Voeg nooit wasmiddel, chemicaliën of parfum toe.

- Plaats het niet op een heet oppervlak.
- Laat geen water in het reservoir als het product niet wordt gebruikt: dit kan de vorming van bacteriën bevorderen.
- Alleen voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.
- Vul niet boven het "MAX" niveau.
- Schakel niet in wanneer het reservoir leeg is, en laat de luchtbevochtiger nooit werken zonder water.
- Raak de ultrasone plaat niet aan.
- Reinig regelmatig volgens de onderhoudsvorschriften om storingen te vermijden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud (schoonmaken, opslag) uitvoert, of wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Om hygiënische redenen, na gebruik, laat het water uit het reservoir en veeg schoon met een schone, droge doek.
- De essentiële oliën kunnen vlekken maken. In geval van contact, veeg af met een zachte doek.
- Gebruik de maatbeker om water toe te voegen. Vul het reservoir nooit rechtstreeks uit de kraan.
- Richt de waterdamp niet naar meubels, kleding, een muur, enz.
- Houd uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen en airconditioners of ventilatoren.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond; plaats het niet op een mat/op het tapijt, op een dekbed of op een onstabiele ondergrond.
- Houd uit de buurt van elektronische apparaten, zoals een tv of audio-apparatuur.
- Gooi het product niet om; dit kan water in het mechanisme brengen en een storing veroorzaken.
- Gebruik niet langer dan 10 uur. Wacht 60 minuten alvorens opnieuw in te schakelen om schade aan de ultrasone plaat te voorkomen.
- Gebruik altijd koud water. Neem alleen kraanwater; neem geen mineraalwater of sprankelend water, enz.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is.
- We raden u aan de handen te wassen voor en na gebruik van het apparaat.
- Houd buiten bereik van kinderen en huisdieren. Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd de netadapter verwijderd van doorgangen en de randen van een tafel of toonbank. Niet aan de kabel trekken.
- Als de geur van rook of brand wordt ontdekt, onmiddellijk loskoppelen.

Waarschuwing :

De hoeveelheid en de intensiteit van de mist kan variëren. Dit hangt af van de vochtigheid, temperatuur en luchtstromen. Als u het apparaat inschakelt zonder water (druk op de knop MIST, u zult een drievoudige pieptoon horen).

Gebruik alleen 100% natuurlijke essentiële oliën. Deze die een chemische geur bevatten, een specerij of onzuiverheden, kunnen het apparaat beschadigen door de circuits te blokkeren. Gebruik 2 tot maximaal 3 druppels per 100 ml water. Reinig het apparaat volgens de onderhoudsinstructies.

3. WERKING

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond en verwijder het deksel. *Fig1*

Sluit de netadapter aan op de onderkant van het apparaat, langs de kabeluitsparing. *Fig2*

Gebruik de maatbeker om het waterreservoir te vullen. *Fig3*

Houd het waterreservoir in de gaten. Overschrijd niet het "Max"-teken op de buitenkant van het reservoir.

Vul het apparaat niet met water wanneer het in werking is. Zo zouden het water en de mist kunnen ontsnappen.

Giet de essentiële olie rechtstreeks in het reservoir. De dosering is ongeveer 2 tot 3 druppels (ongeveer 0.1-0.15 ml) per 100 ml water.

2. Om de machine te gebruiken moet u het deksel terug plaatsen.

Sluit de netadapter aan op het stopcontact.

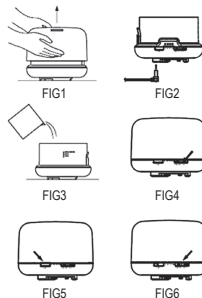
3. Druk op de knop MIST (mist) om het apparaat in te schakelen. De timer is standaard ingesteld op 60 minuten. Druk nogmaals op MIST om de werkingsduur van het apparaat te wijzigen (60 minuten, 120 minuten, 180 minuten, CONTINU/ON en STOP/OFF). *Fig4*

4. Druk enkele seconden op MIST om het apparaat uit te schakelen. Het is noodzakelijk om dit te doen voordat u het apparaat loskoppelt.

5. Als er onvoldoende water is zal het apparaat stoppen met werken.

Als de timer-functie niet is geactiveerd, werkt LED-verlichting niet.

Druk op HIGH/LOW (hoog/laag) om de intensiteit van de waterdamp (sterk of zwak) aan te passen. *Fig6*



Druk op LIGHT om de LED-verlichting te activeren. 6 kleuren wisselen continu : Rood, geel, groen, blauw, paars en wit, in lage en hoge intensiteit. Druk opnieuw op de LIGHT-knop om een kleur te selecteren.

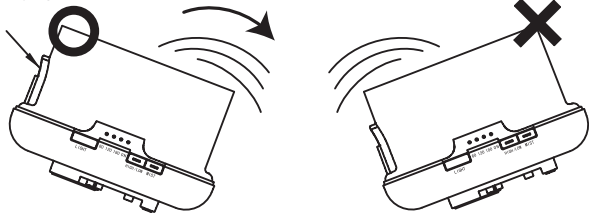
In geval van langdurig niet-gebruik van het apparaat, leeg het waterreservoir en laat drogen.

Het laten vallen van het apparaat of toevallige lekkage tijdens gebruik :

Als u het apparaat laat vallen tijdens het gebruik, volg dan deze aanbevelingen om storingen te vermijden :

- Koppel het apparaat los en verwijder het deksel.
- Leeg al het water voorzichtig uit het reservoir en uit het apparaat.
- Laat alles ten minste 24 uur drogen.

WATERDAMPUITLAAT



V. REINIGING EN ONDERHOUD

Afhankelijk van de hardheid van het water en het gebruik van essentiële oliën kan een afzetting vormen op het membraan van het reservoir. Dit kan het ultrasone en trillingensysteem van het apparaat verstoren.

Om storingen te voorkomen, raden wij u aan uw HumidooXL® te onderhouden volgens de volgende stappen :

FREQUENTIE : Na elke 5 of 6 toepassingen of om de 2 of 3 dagen van gebruik :

1. Haal de stekker uit het apparaat en verwijder het deksel.
2. Leeg het reservoir.
3. Koppel de netadapter van het apparaat los (zie onderkant van het apparaat).

4. Doe een eetlepel citroenzuur (citroensap) en 100 ml warm (temperatuur boven 70° C) in het reservoir. U kunt ook het citroensap vervangen door 4 eetlepels witte azijn in 100 ml warm water.

5. Laat gedurende 5 minuten inwerken en leeg opnieuw het reservoir.

6. Droog het reservoir met een droge doek zonder het membraan aan te raken.

WAARSCHUWING

- Gebruik geen droge doek om het membraan te drogen, dit kan schade veroorzaken.
- Gebruik geen andere zuren, enzymen of reinigingsmiddelen om de luchtbevochtiger te reinigen. U zou giftige gassen kunnen creëren of storingen kunnen veroorzaken.
- Reinig de machine nooit wanneer deze in werking is of aangesloten is op het net. Zorg ervoor dat het apparaat losgekoppeld is tijdens het schoonmaken.

Vaak gestelde vragen :

- Welk product kan ik gebruiken om het membraan van de luchtbevochtiger schoon te maken?

Re : Een milde detergent (zonder oplosmiddel of schuurmiddel), een licht zuur reinigingsmiddel (1-3 druppels, verdund in 100 ml water), witte azijn of citroenzuur (citroensap).

- Wat moet ik doen als mijn water erg hard is ? Bij kalkaanslag ?

Re : Als u kalkafzetting op het membraan vaststelt, raden wij u aan om het voorzichtig schoon te maken met een wattenstaafje bevochtigd met een van de reinigingsmiddelen aanbevolen in deze handleiding. Als het water erg hard is, raden wij u aan meer regelmatig uw apparaat te reinigen, om blokkages door kalkaanslag te verhinderen.

- Welk product moet ik gebruiken om het membraan te reinigen ?

Re : Gebruik NOOIT schuurmiddelen (schuurmiddel, soda...), oplosmiddelen (90° alcohol, bleekwater, ammoniak,...).

VI. TECHNISCHE KENMERKEN

- Afmetingen : Ong. 168 x 121 mm
- Gewicht : Ong. 520g
- Voeding : Ingang/Uitgang : 100-240 V +/- 50 of 60Hz / 24V = 650 mA
- Snoerlengte : Ong. 170 cm
- Energieverbruik : Ong. 13 W
- Timermodus : 60/120/180 min / doorlopend
- Capaciteit van het waterreservoir : 500 ml
- LED-licht : 9 lampen
- Materialen : Bovenste delen in PP, basis in ABS
- Accessoires : Netadapter en maatbeker
- Vernevelmodus : Ultrasone trillingen tot ongeveer 2,4 MHz

VII. GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg de onderstaande tabel als het apparaat abnormaal functioneert :

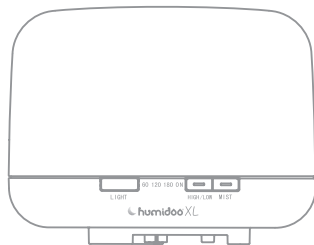
SYMPTOMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Schakelt niet snel in	Is er voldoende water in het reservoir ? Is de stroomkabel correct aangesloten ?	Voeg water toe aan het reservoir. Koppel los, inspecteer de kabel en sluit opnieuw aan met de nodige voorzichtigheid.
Geen mist of abnormale mist	Niet genoeg water ? Te veel water ? Het membraan is verkalkt ? Het deksel en de binnenste deksel zijn slecht geplaatst ? De luchtaanzuigpoort onder de voet is vuil ?	Voeg voldoende water toe aan het reservoir. Het water mag nooit hoger zijn dan de limiet van 500 ml (max). Raadpleeg de REINIGING- EN ONDERHOUD instructies. Verwijder de deksels, plaats ze correct terug zodat dampverspreiding mogelijk is. Verwijder het stof uit de luchtaanzuigpoort : Een kleine luchtstroom kan de kwaliteit van de mist beïnvloeden
Waterlekkage uit het apparaat	Het deksel en binnenste deksel zijn slecht geplaatst ? Werd het apparaat omgegooid ? Lage temperatuur of hoge luchtvochtigheid ?	Verwijder de deksels, plaats ze correct terug zodat dampverspreiding mogelijk is. Zie de vermelding "Val van het toestel of onbedoeld lekken tijdens het gebruik" in het hoofdstuk "WERKING". In deze omstandigheden kan mist snel condenseren en waterdruppels vormen.



PT

 humidoo[®] XL

HUMIDIFICADOR DE AR



VM-H2

Visiomed  BABY

RESUMO

I. AVISOS	55
II. INFORMAÇÕES	56
III. CARACTERÍSTICAS	56
IV. UTILIZAÇÃO	57
1. DESCRIÇÃO	57
2. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	57
3. FUNCIONAMENTO	59
V. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	60
VI. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	61
VII. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	63

O fabricante reserva o direito de modificar sem nenhum aviso prévio as características técnicas do produto.

Excelentíssimo cliente, agradecemos a sua escolha deste humidificador de ar. Esperamos que tenha um excelente uso deste produto e recomendamos a leitura atenta deste guia de utilização para efetuar a humificação dos seus interiores com a máxima eficácia. HumidooXL® é um humidificador de ar ultra compacto e discreto, sendo a escolha ideal para o quarto do bebé. Dotado de uma tecnologia de ultrassons, o HumidooXL® difunde o vapor frio sob a forma de partículas finas com vista a humedecer e purificar o ar ambiente em segurança completa (o vapor frio não constitui nenhum risco de queimadura para a criança). A sua função Noturna (3 intensidades dos indicadores LED luminosos) permite facilitar o sono do bebé.

I. AVISOS

1. Utilize este aparelho apenas para o uso indicado conforme descrito neste guia.
2. Este aparelho pode ser utilizado para um uso pessoal no domicílio.
3. Utilize este aparelho numa temperatura ambiente entre 10 e 40°C.
4. Não exponha este aparelho a condições com temperaturas extremas > 60°C ou < -20°C.
5. Não utilize este aparelho num local com uma humidade relativa superior a 85%.
6. Este aparelho deve ser colocado sempre num local apropriado e seco.
7. Não exponha este aparelho à luz solar direta ou à água.
8. Não exponha este aparelho a choques elétricos.
9. Não utilize este aparelho no exterior.
10. Nunca deixe cair o aparelho.
11. Cumpra as instruções de manutenção estipuladas neste guia.
12. Não tente abrir o aparelho para aceder ao seu interior. Contacte o revendedor em caso de avaria.
13. Não deixe este aparelho ao alcance das crianças.
14. Interrompa o uso do aparelho em caso de anomalia ou avaria.
15. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto caso elas possam beneficiar por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, vigilância ou instruções prévias acerca do uso deste aparelho.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou pessoas com qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

II. INFORMAÇÕES

Para que serve um humidificador ?

O humidificador permite restabelecer e manter uma taxa de humidade ótima (50%-60%) para melhorar o bem-estar de toda a família. O humidificador é também um excelente purificador de ar: as micropartículas de vapor de água difundidas aglomeram-se em torno dos aerossóis em suspensão (maus odores, fumo de cigarro, poeira, detritos de ácaros, pólenes e alergénios) e precipitam-nos para o solo. O ar é assim «limpo» e libertado das suas impurezas.

Uma boa humedificação é essencial para a saúde do bebé

A taxa de humidade do quarto do bebé constitui um elemento importante a vigiar para garantir uma atmosfera e noites saudáveis para o bebé. Inúmeros estudos mostram a correlação entre a frequência das infeções respiratórias e uma taxa de humidade inadequada. Um bebé precisa de uma humidade ambiente entre 55 e 60%. Se a taxa de humidade for demasiado baixa (menos de 50%), a criança estará sujeita a ter a pele mais seca, conjuntivites, bronquites e infeções nasais (as mucosas secam, ficam irritadas e tornam-se assim muito mais sensíveis aos micróbios). As bronquiolites por repetição na criança são igualmente resultantes. É no inverno que a taxa de humidade pode ser insuficiente; o ar interior torna-se mais seco: há uma falta de arejamento ou ventilação, confinamento excessivo da habitação, aquecimento elétrico. O corpo reage a esta falta de água e sente o desconforto. Os pediatras recomendam o uso de um humidificador de ar para melhorar a taxa de humidade.

As vantagens da tecnologia de ultrassons

Os ultrassons transformam o vapor de água em finas partículas de iões negativos que purificam o ar ambiente e o apaziguam.

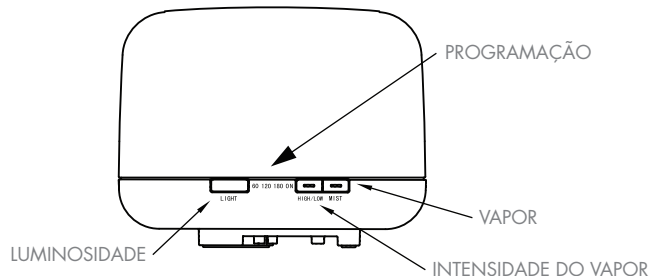
III. CARACTERÍSTICAS

- Capacidade : 500 ml
- Ultra silencioso
- Temporizador : 180 min / 120 min / 60 min ou em contínuo
- Paragem automática quando a água no reservatório acabar
- Controlo do vapor : difusão forte ou bruma suave
- Grande autonomia : 8 a 10 horas para a difusão forte e 10 a 12 horas para a bruma suave
- Função noturna : 6 cores : azul, vermelho, verde, branco, amarelo, violeta e 2 intensidades : forte ou fraca. Controlo manual das cores: paragem numa cor/intensidade/sem cor
- Superfície : cerca de 30 m²

O aparelho permite a difusão de óleos essenciais. Não utilizar com crianças com menos de 3 anos sem parecer médico

IV. UTILIZAÇÃO

1. DESCRIÇÃO



2. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As precauções abaixo indicadas devem ser estritamente respeitadas, especialmente na presença de crianças. Leia atentamente estas instruções antes de ativar o humidificador:

- Garanta que a tensão elétrica indicada no aparelho corresponde à disponível no domicílio.
- Para evitar qualquer situação de choque elétrico: nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o aparelho para um uso diferente daquele para o qual foi concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado como sendo perigo e inadequado.
- Se verificar que o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação estão avariados, desligue o humidificador imediatamente e interrompe o seu uso. A reparação deve ser efetuada por um técnico qualificado.
- O humidificador não contém nenhuma peça que possa ser alvo de manutenção por parte do utilizador. Nunca o desmonte.
- Nunca adicione detergente, produtos químicos ou perfume à água do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho em cima de uma superfície quente.

- Nunca deixar a água no reservatório se não for utilizar o produto : isto favorece a formação de bactérias.
- Reservado para uso doméstico. Não utilize no exterior.
- Não encha o reservatório com água acima do nível «MÁX».
- Não ative se o reservatório de água estiver vazio; nunca utilize o humidificador sem água.
- Não toque na placa de ultrassons.
- Limpe regularmente o aparelho de acordo com as indicações de manutenção para evitar qualquer situação de avaria.
- Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica antes de qualquer intervenção de manutenção (limpeza, arrumação) ou quando não for utilizado.
- Por motivos de higiene, após o uso, remover toda a água do reservatório e, em seguida, limpar este último com um pano apropriado e seco.
- Os óleos essenciais podem aderir. Em caso de contacto, limpar com um pano macio.
- Utilize o recipiente graduado para colocar a água no reservatório. Nunca enche o reservatório diretamente na torneira.
- Nunca direcionar o vapor para móveis, vestuário, paredes, etc.
- Mantenha o produto afastado de luz solar direta, fontes de calor e unidades de ar condicionado ou ventiladores.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana estável; nunca o coloque sobre um tapete/a carpete, um edredão ou uma superfície instável.
- Mantenha o produto afastado de aparelhos eletrônicos, como televisão ou equipamento áudio.
- Nunca inverta o produto; isto pode causar a entrada de água no mecanismo e provocar uma avaria.
- Não utilize durante mais de 10 horas. Aguarde 60 minutos antes de reiniciar o produto para evitar a deterioração da placa de ultrassons.
- Utilize sempre água fria. Utilize apenas água da torneira; não utilize água mineral, água gaseificada, etc.
- Nunca desloque o aparelho durante o uso.
- Recomendamos que lave as mãos antes e depois de cada manipulação do aparelho.
- Manter fora do alcance das crianças e dos animais de estimação. Vigie as crianças para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha a fonte de alimentação afastada das vias de passagem e das bordas de uma mesa ou um computador. Não puxe o cabo.
- Desligue o aparelho imediatamente se sentir um odor de fumo ou queimado.

Atenção :

A quantidade e intensidade da bruma podem variar. Isto depende da humidade, temperatura e correntes de ar. Se ligar o aparelho sem água no reservatório (premir o botão MIST (Bruma) e soará um triplo sinal sonoro [BIP]). Utilize apenas óleos essenciais 100% naturais. Os óleos essenciais que contiverem um perfume de origem química, uma especiaria ou impurezas poderão danificar o aparelho obstruindo os circuitos. Despeje 2 a 3 gotas no máximo por cada 100 ml de água. Limpe o aparelho de acordo com as indicações de manutenção.

3. FUNCIONAMENTO

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e, em seguida, retire a tampa. *Fig1*

Ligue a fonte de alimentação debaixo do aparelho, passando pelo guia do cabo. *Fig2*

Utilize o recipiente graduado para encher o reservatório de água. *Fig3*

Vigie o reservatório de água. Nunca encha o reservatório de água acima do nível «Máx» indicado no seu exterior.

Nunca encha o aparelho com água enquanto ele estiver ligado. Isso cria o risco da água e da bruma se escaparem.

Coloque o óleo essencial diretamente no reservatório. A dosagem é de cerca de 2 a 3 gotas (aproximadamente 0,1-0,15 ml) para 100 ml de água.

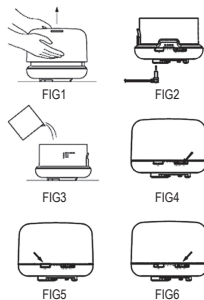
2. É imperativo colocar novamente a tampa para utilizar o aparelho.

Ligue a fonte de alimentação à tomada elétrica.

3. Prima o botão MIST (Bruma) para ativar o aparelho. Por predefinição, o temporizador está programado para 60 min. Prima novamente o botão MIST (Bruma) para modificar a duração do funcionamento do aparelho (60 minutos, 120 minutos, 180 minutos, ON (Ligado) e OFF (Desligar). *Fig4*

4. Prima o botão MIST (Bruma) durante alguns segundos para desligar o aparelho. É imperativo efetuar esta operação antes de desligar a ficha do aparelho da tomada.

5. O aparelho interrompe o seu funcionamento em caso de volume de água insuficiente. Os indicadores LED luminosos não se acendem se o modo Temporizador não for ativado.



Prima o botão HIGH/LOW (Alta/Baixa) para configurar a intensidade do vapor (forte ou fraco). *Fig6*

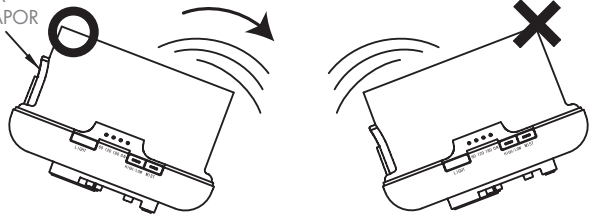
Prima o botão LIGHT (Luz) para ativar os indicadores LED luminosos. 6 cores alternam continuamente : vermelho, amarelo, verde, azul, violeta e branco, em intensidades fracas e fortes. Prima o botão LIGHT (Luz) novamente para selecionar uma cor. *Fig5*
Esvazie o reservatório de água e deixe-o secar ao ar se não for utilizar o aparelho durante um período prolongado de tempo.

Queda do aparelho ou fuga acidental durante a utilização :

Em caso de queda do aparelho durante a utilização, cumpra as seguintes recomendações para evitar uma situação de avaria :

- Desconecte o aparelho da eletricidade e retire a tampa.
- Retire delicadamente toda a água do reservatório e do aparelho.
- Deixe o aparelho secar ao ar durante pelo menos 24 horas.

SAÍDA
DE VAPOR



V. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

É possível que se forme um depósito sobre a membrana do reservatório em função da dureza da água local e da utilização de óleos essenciais. Isto pode perturbar o sistema de ultrassons e de vibrações do aparelho.

Para evitar uma situação de avaria, recomendamos a manutenção do HumidooXL® da seguinte maneira :

FREQUÊNCIA : A cada 5 ou 6 utilizações ou a cada 2 ou 3 dias de utilização :

1. Desconecte o aparelho da eletricidade e retire a tampa.
2. Esvazie o reservatório.

3. Desconecte a fonte de alimentação do aparelho (ver no aparelho).

4. Coloque uma colher de sopa de ácido cítrico (sumo de limão) e 100 ml de água quente (temperatura superior a 70 °C) no reservatório. O sumo de limão pode ser substituído por 4 colheres de sopa de vinagre branco em 100 ml de água quente.

5. Deixe atuar durante 5 minutos e esvazie novamente o reservatório.

6. Seque o reservatório com um pano seco sem tocar na membrana.

ATENÇÃO

- Não seque a membrana com um pano seco, visto que isso a pode danificar.
- Não utilize outros ácidos, enzimas ou detergentes para limpar o humidificador de ar. Isso pode originar a formação de gases tóxicos ou causar anomalias.
- Nunca limpe o aparelho enquanto estiver em funcionamento ou ligado à corrente elétrica. Certifique-se de que o desconnectou o aparelho da tomada durante a limpeza.

Questões frequentes :

- Que produto pode ser utilizado para limpar a membrana do humidificador de ar ?
Re : Um detergente macio (sem solventes, nem abrasivos), um detergente ligeiramente ácido (1 a 3 gotas, diluídas em 100 ml de água), vinagre branco ou ácido cítrico (sumo de limão).
- Que fazer se a água local tiver um nível de calcário muito alto? Em caso de depósito de calcário ?
Re : Se estiverem presentes depósitos de calcário na membrana, recomendamos a limpeza delicada da mesma com um cotonete humedecido com um dos produtos de limpeza indicados neste manual. Se a água local tiver um nível de calcário muito alto, recomendamos a limpeza mais regular do aparelho, para prevenir a sua obstrução na sequência da formação de depósitos de calcário.
- Que produto nunca deve ser utilizado na limpeza da membrana ?
Re : NUNCA utilize um produto abrasivo (pó de limpeza, bicarbonato de soda, etc.) ou solventes (álcool a 90°, lixívia, amoníaco, etc.).

VI. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensões : Cerca de 168 x 121 mm
- Peso : Cerca de 520 g
- Alimentação : Entrada/Saída : 100-240V +/- 50 ou 60 Hz / 24V = 650 mA
- Comprimento do cabo : Cerca de 170 cm
- Potência absorvida : Cerca de 13 W
- Modo Temporizador : 60/120/180 min / contínuo
- Capacidade do reservatório de água : 500 ml
- Indicadores luminosos LED : 9 lâmpadas

- Materiais : Peças superiores em PP, base em ABS
- Acessórios : Fonte de alimentação e recipiente graduado
- Modo de nebulização : Vibrações por ultrassons a cerca de 2,4 MHz

VII. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Consulte a tabela abaixo em caso de funcionamento anómalo do aparelho :

SINTOMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
O aparelho não inicia o funcionamento rapidamente	O reservatório tem água suficiente? A ficha do cabo de alimentação está devidamente ligada à tomada ?	Adicionar água ao reservatório. Desconecte o cabo e inspecione-o; conecte-o novamente em seguida com cuidado.
Ausência de bruma ou bruma anómala	Não há água suficiente ? Água em excesso ? A membrana está obstruída por um depósito de calcário ? A tampa e a tampa interior encontram-se colocadas incorretamente ? O orifício de aspiração de ar situado debaixo da base está sujo ?	Adicionar uma quantidade de água suficiente ao reservatório. A água nunca deve ultrapassar o limite de 500 ml (Máx.). Consultar as instruções de LIMPEZA E MANUTENÇÃO. Retirar as tampas e, em seguida, reinstalar corretamente para permitir a difusão do vapor. Remover a poeira do orifício de aspiração de ar: Uma circulação de ar restringida afetará a qualidade da nebulização.
Derrame de água proveniente do aparelho	A tampa e a tampa interior encontram-se colocadas incorretamente ? O aparelho foi invertido ? Baixa temperatura ou humidade forte ?	Retirar as tampas e, em seguida, reinstalar corretamente para permitir a difusão do vapor. Consultar a secção «Queda do aparelho ou fuga acidental durante a utilização» no capítulo «FUNCIONAMENTO». Nestas condições, existe o risco de rápida condensação da bruma e formação de gotículas de água.

CARTE DE GARANTIE - GUARANTEE CARD

Date d'achat / Purchase date

Date : / /

N° de série / Serial number

SN:

Cachet de revendeur / Retailer's seal

Cachet / Stamp:

FR: Visiomed® réparera ou remplacera selon les conditions mentionnées ci-dessous ce produit gratuitement dans le cas d'un défaut de pièces ou défaut de fabrication, comme suit:

DURÉE : 24 MOIS EN RETOUR ATELIER

LIMITES ET EXCLUSIONS: Cette garantie ne concerne que l'acheteur final original. Une facture d'achat, ou autre preuve d'achat, ainsi que cette carte de garantie seront demandées pour obtenir un service après-vente, conformément à cette garantie. Cette carte de garantie ne sera pas étendue à une autre personne que l'acheteur final original. Cette garantie devient inefficace dès lors que les numéros de série sur le produit sont modifiés, remplacés, illisibles, absents, ou si une réparation a été effectuée sans résultat par tout service non agréé, incluant l'utilisateur. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de pièces, survenant lors d'une utilisation normale du produit. Elle ne couvre pas les dommages causés lors de l'expédition ou du transport de l'appareil, causés par des réparations effectuées par un distributeur, par des modifications apportées, par la connexion d'équipements non agréés par Visiomed®, ou causés par l'usage contraire aux instructions du mode d'emploi. En outre, la présente garantie ne couvre pas les dommages liés à des chutes, des mauvaises manipulations, une mauvaise installation, les dommages liés au feu, à une inondation, à la foudre, ou tout autre désastre naturel. Cette garantie ne couvre pas l'emballage du matériel, les accessoires, les défauts d'aspect dus à l'exposition commerciale du produit, show room, espace de vente, démonstration etc... L'entretien normal, le nettoyage et le remplacement de pièces dont l'usure est normale, ne sont pas couverts par les termes de cette garantie.

Visiomed® et ses représentants et agents ne seront en aucun cas tenus pour responsables des dommages divers et des préjudices consécutifs à l'utilisation du produit ou à l'incapacité d'utilisation de ce produit. Cette garantie est la seule valable auprès de Visiomed®, toute autre garantie incluant celle-ci (garantie commerciale) ne sera prise en compte.

IMPORTANT: Si lors de la période de garantie, vous n'obtenez pas satisfaction des réparations de ce produit, veuillez contacter le service clients Visiomed®.

EN: Visiomed® will repair or replace this product free of charge in the case of defective parts or manufacturing defects, in accordance with the conditions mentioned below as follows:

DURATION: 24 MONTHS RETURN TO WORKSHOP

LIMITS AND EXCLUSIONS: This guarantee concerns only the original final purchaser. A purchase invoice, or another proof of purchase, with this guarantee card will be required to obtain an after-sales service, in accordance with this guarantee. This guarantee card will not be extended to another person only the original final purchaser. This guarantee becomes void if the serial numbers on the product are modified, replaced, illegible, absent, or if repair has been carried out by a service not approved, including the user.

This guarantee covers only the defects of the material or parts, occurring during normal use of the pro-duct. It does not cover the damage caused during the transport of the apparatus, causes due to repairs being carried out by the distributor, by any modifications undertaken, any connection of equipment not approved by Visiomed®, or causes contrary to those written in the user manual or notice. Moreover, the present guarantee does not cover damage due to falls, bad handling, bad installations, damage by fire, floods, lightning, or any other natural disaster. This guarantee does not cover the packing of the material, the accessories, the defects caused by commercial exposure of the product, show room, sale space, demonstration etc... Normal maintenance, cleaning and the replacement of parts where wear is normal, are not covered by the terms of this guarantee. Visiomed® and its representatives and agents will not in any case be held responsible for any damage and consecutive damages due to the mishandling of this product. This guarantee is the only valid one at Visiomed®, any other guarantee (commercial guarantee) except this one will not be taken into account.

IMPORTANT: During the guarantee period if you are dissatisfied with the repairs of this product, please contact the Visiomed® customer service.

SP: Visiomed® reparará o sustituirá, según las condiciones que figuran a continuación, este producto gratuitamente en caso de defecto de piezas o de fabricación, de la for-

ma siguiente:

DURACIÓN: 24 MESES CON DEVOLUCIÓN AL TALLER

LÍMITES Y EXCLUSIONES: Esta garantía únicamente se refiere al comprador final original. Se solicitará una factura de compra u otro justificante de compra, así como la presente tarjeta de garantía para obtener un servicio posventa, de acuerdo a la presente garantía. Esta garantía no se ampliará a ninguna otra persona distinta al comprador final original. Esta garantía se invalida, si los números de serie del producto se modifican, se sustituyen, resultan ilegibles o inexistentes, o si se han realizado reparaciones infructuosas por servicios no autorizados, incluyendo el usuario. La presente garantía únicamente cubre los defectos de material o de piezas, siempre dentro de un uso normal del producto. No cubre los daños causados durante el envío o el transporte del aparato, causados por reparaciones realizadas por un distribuidor, modificaciones, conexiones de equipos no autorizados por Visiomed® o causados por un uso contrario a las instrucciones de empleo. Además, la presente garantía no cubre los daños relacionados con caídas, manipulaciones inadecuadas, instalación incorrecta, daños relacionados con fuegos, inundaciones, rayos u otro desastre natural. Esta garantía no cubre el embalaje del material, los accesorios, los defectos de aspecto debidos a la exposición comercial del producto, showroom, espacio de venta, demostración etc. El mantenimiento normal, la limpieza y la sustitución de piezas de desgaste normal, no están cubiertos por los términos de la presente garantía. Visiomed® y sus representantes y agentes en ningún caso serán considerados responsables por los diversos daños y perjuicios derivados del uso del producto o la incapacidad de utilización de este producto. Esta garantía es la única que tiene validez ante Visiomed®, no se tendrá en cuenta ninguna otra garantía que incluya la presente (garantía comercial).

IMPORTANTE: Si durante el período de garantía no le satisfacen las reparaciones de este producto, rogamos se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente de Visiomed®.

DE: Visiomed® repariert oder ersetzt das Produkt im Fall eines Teile- oder Fertigungs-

fehlers unter den nachstehenden Bedingungen kostenlos wie folgt:
GARANTIEZEIT: 24 MONATE DURCH RÜCKSENDUNG AN DIE WERKSTATT
GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN UND -AUSSCHLÜSSE: Diese Garantie gilt einzig für den ursprünglichen Endkäufer. Eine Einkaufsrechnung oder an anderer Kaufbeleg sowie dieser Garantieschein werden angefordert, um den Kundendienst in Übereinstimmung mit diesen Garantiebedingungen beanspruchen zu können. Dieser Garantieschein wird nicht auf eine andere Person als den ursprünglichen Endkäufer erweitert. Sie wird unwirksam, sofern die Seriennummern auf dem Produkt geändert, ersetzt, unleserlich gemacht oder gelöscht wurden oder eine vergebliche Reparatur von einer nicht zugelassenen Werkstatt inklusive durch den Benutzer durchgeführt wurde. Diese Garantie deckt einzig Werkstoff- oder Teilefehler, die während der normalen Benutzung des Produkts auftreten. Schäden, die anlässlich des Versands oder des Transports des Geräts, von durch einen Vertreter ausgeführten Reparaturen, infolge vorgenommener Änderungen, des Anschlusses von Geräten, die nicht von Visiomed® zugelassen wurden, oder der unsachgemäßen Benutzung im Widerspruch zu den Anweisungen der Bedienungsanleitung verursacht werden, fallen nicht in den Anwendungsbereich dieser Garantie. Ferner werden Schäden in Verbindung mit dem Herunterfallen, dem unsachgemäßen Umfang, der unsachgemäßen Einrichtung, brandbedingte Schäden, Schäden infolge einer Überschwemmung, des Blitzschlags oder anderer Naturereignisse von der Garantie ausgeschlossen. Nicht in den Anwendungsbereich dieser Garantie fallen die Verpackung, das Zubehör, Fehler hinsichtlich der äußeren Beschaffenheit aufgrund der geschäftlichen Ausstellung des Produkts, im Showroom, im Verkaufsbereich, Demonstration etc.... Die laufende Instandhaltung, die Reinigung und der Ersatz von Verschleißteilen werden nicht mit dieser Garantie gedeckt. Visiomed® und ihre Vertreter und Vertragshändler können nicht für etwaige Schäden oder Folgen in Verbindung mit der Benutzung des Produkts oder der Unfähigkeit zur Benutzung dieses Produkts haftbar gemacht werden. Diese Garantie ist einzig bei Visiomed gültig, wobei alle sonstigen Garantien, die diese Garantie einschließen (geschäftliche Garantie) unberücksichtigt bleiben.

WICHTIGER HINWEIS: Werden die Reparaturen dieses Produkts während der Laufzeit

nicht zufriedenstellend ausgeführt, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Visiomed®-Kundenabteilung.

NL: Visiomed® zal, volgens de hieronder vermelde voorwaarden, gratis dit product repareren of vervangen in geval van defecte onderdelen of een fabricatiefout en wel als volgt:

TIJDSDUUR: 24 MAANDEN MET TERUGZENDING NAAR DE WERKPLAATS
BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN: Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op de uiteindelijke koper. De koopbon, of een ander bewijs van aankoop, plus deze garantie bon moeten overhandigd kunnen worden voor het verkrijgen van een servicedienst in overeenstemming met deze garantie. Deze garantie bon zal niet overgedragen kunnen worden aan een ander persoon dan de oorspronkelijke uiteindelijke koper. Deze garantie vervalt zodra de serienummers van het product gewijzigd, vervangen, onleesbaar gemaakt of verwijderd worden of als men een vruchteloze reparatie heeft laten verrichten door een niet erkende servicedienst, met inbegrip van de gebruiker. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal gebreken of defecte onderdelen die zich openbaar maken tijdens een normaal gebruik van het product. De garantie dekt niet schade veroorzaakt tijdens de verzending of het transport van het apparaat, veroorzaakt door reparaties verricht door een distributeur, door aangebrachte wijzigingen, door het aansluiten van uitrustingen die niet door Visiomed® zijn goedgekeurd of door een gebruik dat tegen de instructies gegeven in de gebruiksaanwijzing ingaat. Bovendien dekt deze garantie niet de schade voortvloeiende uit vallen, onjuiste hantering, onjuiste installatie, schade in verband met brand, overstroming, blikseminslag of enige andere natuurramp. Deze garantie dekt niet de verpakking van het materiaal, de toebehoren, de uitwendige foutjes te wijten aan een commerciële tentoonstelling van het product, showroom, verkooptruimte, demonstraties enzovoort. Het normale onderhoud, het schoonmaken en de vervanging van aan slijtage onderhevige onderdelen, worden niet gedekt volgens de bewoordingen van deze garantie. Visiomed® en zijn vertegenwoordigers en agenten

zullen in geen geval aansprakelijk gesteld kunnen worden voor diverse schadeposten en de schade voortvloeiende uit het gebruik van het product of de onmogelijkheid om dit product te gebruiken. Deze garantie is als enige rechtsgeldig bij Visiomed*, iedere andere garantie die deze garantie omvat (commerciële garantie) zal opzij geschoven worden.

BELANGRIJK: Indien u tijdens de garantieperiode niet tevreden mocht zijn over de reparaties verricht op dit product, verzoeken wij u contact op te nemen met de Klantendienst van Visiomed*.

PT: Visiomed* procederá à reparação ou substituição gratuita deste produto, de acordo com as condições referidas a seguir, no caso de defeito de material ou de mão-de-obra, nos seguintes termos:

DURAÇÃO: 24 MESES NA DEVOLUÇÃO DA OFICINA

LIMITES E EXCLUSÕES: A presente garantia cobre apenas o comprador final inicial. Para obter um serviço pós-venda, nos termos desta garantia, serão exigidas uma fatura de compra, ou outra prova de compra, assim como o presente cartão de garantia. Este cartão de garantia aplicar-se-á apenas ao comprador final original. Esta garantia perde a validade se os números de série no produto forem modificados, substituídos, ilegíveis, inexistentes, ou se tiver sido efetuada uma reparação por uma entidade não aprovada, incluindo o utilizador. Esta garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de peças que ocorram durante a utilização normal do produto. Não cobre os danos causados durante o envio ou o transporte do aparelho, provocados por reparações efetuadas por um distribuidor, modificações introduzidas, ligação de equipamentos não autorizados pela Visiomed* ou causados pela utilização contrária às instruções de utilização. Além disso, a presente garantia não cobre os danos relacionados com quedas, manipulações deficientes, instalação incorreta, danos relacionados com incêndios, inundações, relâmpagos ou qualquer outro desastre natural. Esta garantia não cobre a embalagem do material, os acessórios, os defeitos de aspeto devidos à exposição comercial do produto, showroom, espaço de venda, demonstração, etc. A manutenção normal, a limpeza e a substituição de peças de desgaste normal não es-

tão abrangidas pelos termos desta garantia. A Visiomed* e os seus representantes e agentes não serão em nenhum caso responsabilizados por danos diversos e prejuízos resultantes da utilização do produto ou da incapacidade de utilização deste produto. Esta garantia é a única válida junto da Visiomed*, ficando excluída qualquer outra garantia, incluindo a garantia comercial.

IMPORTANTE: Se durante o período de garantia não estiver satisfeito(a) com as reparações deste produto, queira contactar o serviço de clientes Visiomed*..



FR: *Évacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union Européenne.*

■ *La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et, à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie ou votre service de traitement des déchets ménagers.*

EN: *Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union.*

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office or your household waste disposal service.

SP: *Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la unión europea.*

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este

tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad o con el servicio de gestión de residuos domésticos.

DE: Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

NL: Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Het is uw verantwoordelijkheid uw afgedankte apparatuur af te leveren op een aangewezen inzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en verwerking van uw afgedankte apparatuur draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling, kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats of de reinigingsdienst.

PT: Eliminação dos equipamentos usados pelos utilizadores em habitações particulares na União Europeia.

A presença deste símbolo no produto ou na sua embalagem indica que não pode desembaraçar-se deste produto da mesma maneira que do lixo normal. Pelo contrário, é responsável pela eliminação dos seus equipamentos usados e, para esse efeito, é obrigado a enviá-los para um ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos usados. A triagem, eliminação e reciclagem separadas dos seus equipamentos usados permitem preservar as fontes naturais e assegurar que

estes equipamentos são reciclados no respeito da saúde humana e do ambiente. Para mais informações sobre os locais de recolha dos equipamentos dos equipamentos usados, contacte a sua câmara municipal ou o seu serviço de tratamento de lixos domésticos.

© 07/2015 VM-H2

FR: HumidooXL® est une marque déposée par Visiomed Group SA. Le constructeur se réserve le droit de modifier les photos et caractéristiques sans avis préalable. Modèle déposé. Les logos et marques sont la propriété respective de leurs auteurs.

EN: HumidooXL® is a brand registered by Visiomed Group SA. The constructor keeps the right to modify the photographs and characteristics without previous notice. Registered design. The logos and trademarks are the property of their respective owners.

SP: HumidooXL®. Visiomed Group SA. Diseño y Marcas Registradas. El fabricante se reserva el derecho de modificar las fotografías y características sin previo aviso.

DE: HumidooXL®. Visiomed Group SA. Angemeldete Markennamen und Designs. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Fotos und die Funktionen ohne Vorankündigung zu ändern.

NL: HumidooXL® is een merk van de Visiomed Group SA. De fabrikant behoudt zich het recht voor om foto's en eigenschappen zonder voorafgaande kennisgeving te veranderen. Gedeponereerd handelsmerk.

PT: HumidooXL®. Visiomed Group SA. Marques e modelos registados. O fabricante reserva o direito de modificar as fotografias e características sem aviso prévio.

